AUBERMENSUEL

Magazine municipal d'informations locales

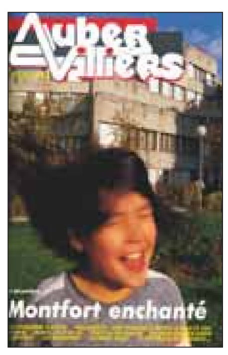


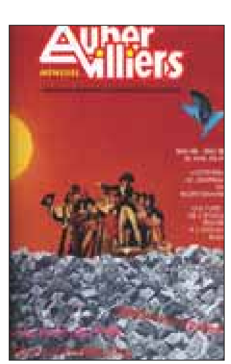
N° 167, décembre 2006 ● 0,60 €

www.aubervilliers.fr

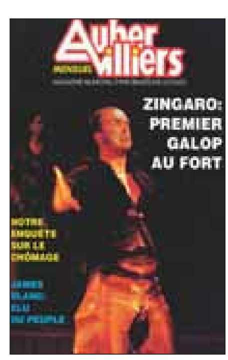
1986-2006 ● L'ANNIVERSAIRE DU JOURNAL

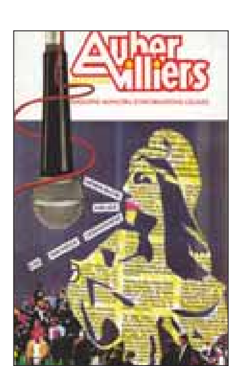
Vingt ans de vies communes

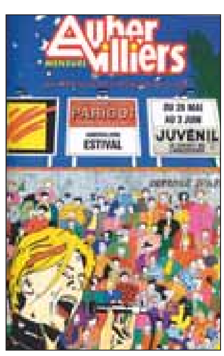


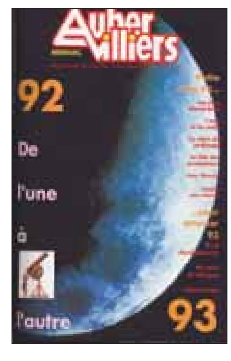








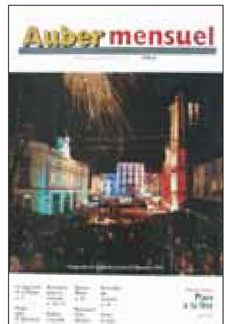












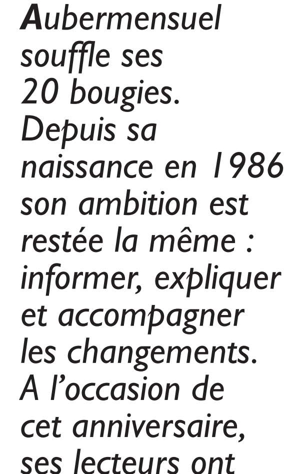












Aubermensuel souffle ses 20 bougies. Depuis sa naissance en 1986 son ambition est restée la même : informer, expliquer et accompagner les changements. A l'occasion de cet anniversaire, ses lecteurs ont la parole. *(P. 3)*



● URBANISME

L'attente pour Villette-Quatre-Chemins

L'Anru devrait financer sa rénovation. *(P. 5)*



● ÉLECTIONS

Pour voter en 2007

Vous avez jusqu'au 31 décembre pour vous inscrire sur les listes électorales. *(P. 9)*

● JEUNESSE

Le 8 décembre

La municipalité débattra avec les jeunes de leur avenir. *(P. 12 & 13)*





Nous effectuons les transferts vers les funérariums de votre choix.
Nos devis sont gratuits
Notre contrat obsèques réputé parmi les meilleurs est garanti par Générali.
Pour une étude personnalisée de votre situation, contactez votre conseiller funéraire.
Intervention immédiate sur simple appel.
Permanence assurée 7 jours/7 et 24h/24.

ROC'ECLERC
19, bd Anatole France
93300 Aubervilliers
Tél. 01 48 34 87 73

OPTIQUE PICARD

Henri Hovnanian
Opticien Diplômé



Toutes les grandes marques chez votre opticien - Agréé toutes mutuelles - Tiers payants

20 rue du Moutier - 93300 AUBERVILLIERS ✆ 01 48 34 30 70

Sommaire

AUBERMENSUEL
N°167, Décembre 2006
Edité par l'association Carrefour pour l'information et la communication à Aubervilliers, 7, rue Achille Domart, 93308 Aubervilliers Cedex. Tél. : 01.48.39.51.93
Télécopie : 01.48.39.52.43
aubermensuel@mairie-aubervilliers.fr
Directeur de la publication : Guy Dumélie
Directeur de la rédaction : Richard Musat-Grünenwald
Rédactrice en chef : Marie-Christine Fontaine
Rédacteurs en chef adjoints : Maria Domingues et Frédéric Medeiros
Rédacteur : Eric Guignet
Directeur artistique : Patrick Despierre
Photos : Willy Vainqueur
Secrétaire de rédaction : Marie-Christine Fleuriet
Maquettiste : Zina Terki
Stagiaire : Zineb Benhamou
PSD publicité : 01.42.43.12.12
Numéro de commission paritaire : 73261
Dépôt légal : décembre 2006

Abonnement

Je désire m'abonner à
Aubermensuel

Nom : ....
Prénom : ....
....
Adresse : ....
....
....
....

Joindre un chèque de 9,15 €
(10 numéros par an)
à l'ordre du CICA
7, rue Achille Domart
93300 Aubervilliers

ANNIVERSAIRE ● *Aubermensuel a vingt ans : l'occasion de recueillir vos retours de lecture*

Votre canard à la moulinette

1986-2006, deux décennies… Depuis le format magazine des débuts, au passage à l'actuel format tabloïd, jusqu'au traitement couleur de l'intégralité du journal et son impression sur papier glacé… Aubermensuel a changé. Aujourd'hui, sa rédaction s'efforce de rester à la hauteur des attentes de son lectorat et lui tend le micro.



Photos : Willy Vainqueur

Un comité de lecteurs des Quatre-Chemins décrypte le mensuel.

Trop facile. Nous aurions pu nous en tenir au sondage de janvier 2006 (Cf. *Aubermensuel* n°160) et à ces 72 % d'habitants qui estimaient alors que ce journal était celui qui les informait le mieux sur la vie à Aubervilliers, loin devant tout autre media, Le Parisien compris… L'usage de l'imparfait n'est pas innocent : journalistes, nous savons qu'il ne s'agissait là que d'un aperçu à un moment précis. L'interaction d'un journal avec ses lecteurs se conjugue au présent. De sorte que nous avons écouté ce que certains d'entre eux avaient à nous dire.

Peut mieux faire

Alors, vous en pensez quoi d'*Aubermensuel* ? « On a une idée assez complète de la réalité d'Aubervilliers », estime Denise qui habite la ville depuis 1946. Cependant, le publi-reportage de Plaine Commune publié le mois dernier l'a littéralement déconcertée : « Je n'ai pas compris ce que ça venait faire là ! » Jacqueline, 80 ans, scrute ce qui concerne plus particulièrement son quartier. Danielle aussi est retraitée et pour avoir apprécié le reportage sur l'école Anne Sylvestre, estime trouver là « une vision claire de ce qui se fait sur la ville. »

Le mensuel irait ainsi à l'essentiel et aborderait tous les sujets ? « De toute façon, on ne peut pas dire la vérité », assène Jean, 74 ans. Ce qui veut dire ? « Qu'on peut améliorer le journal », renchérit Mohamed, 68 ans. Soit à évoquer des aspects de la ville moins reluisants : saleté, faits divers par exemple. Ce lecteur souhaiterait donc un traitement tout azimut de la réalité – celle qui fâche – ainsi que plus d'espace pour les petites annonces.

Christine L. n'habite pas Aubervilliers mais y travaille : « Voilà un journal vivant, clair, qui donne envie de le lire avec des articles variés », des articles utilisés comme supports de formation dans l'association ASEA nous apprend-elle. Alors quid de la lecture plaisir ? On boit du petit lait avec Denis F. : « *Aubermensuel*, c'est ma petite drogue ! » Le canard épluché, voire dépecé, Denis tempère cependant son propos, déplorant l'absence de réponse à ses multiples courriers de lecteur. Pour autant, et selon lui, on ne devrait pas changer la formule quand bien même on accorderait « trop de place à la jeunesse, pas assez aux associations ! »

Des sujets plus fouillés

Virginie D. S. trouve et sélectionne l'info utile à sa profession – elle œuvre dans une entreprise de travaux active sur Auber – et ne lit pas tout : un usage strictement pratique en somme…. Chef d'entreprise, Akli M. a eu l'honneur de figurer dans nos colonnes pour un petit portrait et nous lit avec assiduité, « assoiffé d'informations ». Il y relève « une certaine liberté d'expression » mais trouve que pour refléter la réalité, nous devrions traiter plus de faits divers. « Les faits divers, on les trouve ailleurs ! », estime Christine L. Oui, dans des journaux généralistes plutôt mal en point. Ce qui n'a pas échappé à Henri C., appréciant que nous rendions compte de ce qui se passe localement, et strictement.

Si Aubermensuel fait du lien, il suscite aussi le débat.

Un Bémol cependant : « Il y a un mutisme sur certains sujets… » Lesquels, madame M., Denise de son prénom ? « En fait, il y a trop d'autosatisfaction dans les articles. Il faudrait interroger plus souvent des gens de différentes tendances. » Et encore, Amouda H. qui, pour conclure, déplore un déficit de références dans les papiers : « Pour donner plus de sens, il faut tendre vers des sujets encore plus fouillés. »

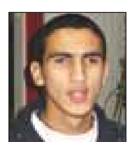
Et alors... Un mensuel irréprochable, pertinent et satisfaisant tous ses lecteurs ? Ça n'existe pas, ça n'existe pas.

Et pourquoi pas ?

Eric Guignet

Opinions

Ils sont nés la même année qu' Aubermensuel, qu'en pensent-t-ils ?



Khirdin Grid, étudiant en Sciences politiques.

J'avais 11 ans lorsque je suis passé en photo dans *Aubermensuel* à l'occasion de la première année de la démarche quartier. C'était mon premier contact. Depuis, je le lis régulièrement. Je commence toujours par le feuilleter, le survoler, si j'ai le temps je lis tout… mais c'est rare. Les seules pages que je ne manque jamais, ce sont les pages Culture. J'aime bien son format et je le trouve plutôt beau… seul reproche, c'est un peu trop le reflet des activités du maire.

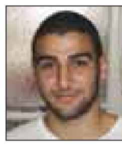
Sur une échelle de 1 à 5, je lui donne 3.



Martha Blankson, 2e année de BTS d'assistante de direction.

Je débute la lecture du journal par les photos et les petites annonces que j'épluche. Viennent ensuite les sujets qui m'intéressent : la jeunesse, les projets de la ville, le logement, tout ce qui est culturel. J'aime particulièrement les portraits de jeunes… Je trouve *Aubermensuel* clair et facile à lire. J'y trouve ce qui est positif dans ma ville et cela me va. Je n'aimerais pas y trouver les faits divers de délinquance et autres. Les autres journaux s'en chargent, la rumeur aussi…

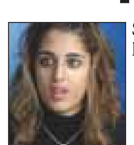
Sur une échelle de 1 à 5, je lui donne 4.



Tahar Raaf, étudiant en ingéniérie.

J'apprécie son côté infos pratiques et je commence toujours par les colonnes de brèves. C'est d'ailleurs dans le journal que j'ai trouvé les cours d'anglais du Cnam. Après, je privilégie ce qui se passe dans mon quartier. C'est bien d'y trouver les bons côtés de la ville mais je regrette que le journal ne soit pas toujours à la hauteur de certains faits comme la mort du jeune Karim, l'année dernière, il aurait fallu en parler davantage… J'aimerais aussi y trouver une place réservée aux lecteurs, style coup de cœur…

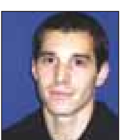
Sur une échelle de 1 à 5, je lui mets 3,5.



Sandra Del Rey, hôtesse d'accueil.

Je le lis depuis mes 14 ans, lorsque j'ai commencé le modern'jazz avec Indans'Cité. Au début, j'y cherchais le compte rendu de nos prestations. Avec le temps, j'ai élargi ma lecture aux photos, aux titres et aux sujets liés à la jeunesse et à mon travail… Un journal local c'est essentiel pour être informé de ce qui se passe dans la ville. Je trouve *Aubermensuel* assez fidèle à ce que je vois autour de moi et si certains lui reprochent de faire la pub du maire, moi j'y vois surtout de la pub pour Aubervilliers !

Sur une échelle de 1 à 5, je lui donne 4.



Mathieu Poncet, 2e année de BTS technico-commercial.

Je ne suis pas un lecteur assidu mais quand je tombe dessus, à la maison ou au lycée, je le lis. Je le feuillètte au hasard, puis je privilégie les pages photos. Elles me donnent une vision et une information rapides sur ce qui s'est passé. Ensuite, je vais aux sujets qui touchent au développement de la ville : le déménagement de La Roseraie, le prolongement du métro… J'ai pris le bus 65 pendant longtemps, c'était l'horreur ! Sinon, je le trouve plutôt agréable à parcourir…

Sur une échelle de 1 à 5, je lui octroie 3,5.

LOISIRS ● *Les ateliers des maisons de l'enfance d'Aubervacances-Loisirs*

S'amuser intelligent après l'école

Près de 800 enfants, âgés de 6 à 13 ans, fréquentent les structures d'Aubervacances-Loisirs. Ils y participent à différents ateliers, en plus de toutes les activités proposées par les animateurs, qui vont des arts plastiques à l'aide aux devoirs en passant par le théâtre ou l'informatique.















Photos : Willy Vainqueur

Tous les ateliers sont encadrés par des intervenants spécialisés qui travaillent en étroite collaboration avec les équipes d'animateurs en place dans chaque centre de loisirs et maison de l'enfance d'Aubervacances-Loisirs.

Penchés sur leur ouvrage, Alexandra et Samy s'appliquent consciencieusement à modeler leur bloc de glaise. Comme sept autres enfants du centre Solomon, en centre-ville, ils se sont inscrits à l'atelier arts plastiques, animé et encadré par une plasticienne.

Parmi les nombreuses activités que proposent les maisons de l'enfance, les ateliers spécifiques y occupent une place à part tout en s'intégrant dans le projet pédagogique propre à chaque maison. En initiant les enfants et les jeunes à certaines pratiques, ces ateliers ont pour but de développer leur imagination, de favoriser l'expression de leurs potentiels… bref, les aident à grandir harmonieusement.

Des financements et des partenaires multiples

Théâtre, danse, aide aux devoirs, informatique, arts plastiques, sports et un travail autour « des jardins passagers » avec le Parc de La Villette sont les sept activités financées par Aubervacances-Loisirs, la municipalité, via son secteur des Affaires scolaires, et ses différents partenaires.

Pour chacune d'entre elles, la direction d'Aubervacances-Loisirs fait appel à des intervenants extérieurs, spécialisés. Ainsi le théâtre est assuré par des comédiens de la compagnie Etincelles, la danse a été confiée à deux danseuses diplômées, les ateliers sportifs sont encadrés par des éducateurs du service municipal des Sports, l'aide aux devoirs a requis les compétences de quatre étudiants, les « jardins passagers » se déroulent en collaboration avec des animateurs du Parc de La Villette.

Enfin, les arts plastiques sont sous la responsabilité de Danièle Pétrel. Cette plasticienne, reconnue et pédagogue confortée par des années de direction de la maison de l'enfance Solomon, vient en effet de changer de statut pour se consacrer uniquement à la promotion des activités culturelles auprès du jeune public d'Aubervacances-Loisirs.

Des ateliers intégrés au projet pédagogique

Bien que confiés à des spécialistes, ces ateliers s'ajoutent aux autres activités proposées par les équipes de permanents et s'inscrivent totalement dans le projet pédagogique développé par chaque maison de l'enfance. Ainsi, à Tony Lainé, à la Villette, où l'on s'active autour du thème du voyage, le groupe danse fait tout un travail sur l'exploration du corps et des lieux qui devrait déboucher sur un spectacle itinérant.

A Solomon, c'est l'Afrique qui est mise en vedette, c'est donc ce thème que l'on retrouve aux arts plastiques et à l'atelier écriture de l'aide aux devoirs…

Très appréciés des enfants, ces ateliers s'ajoutent aux programmes des soirées et des mercredis que proposent les dix maisons de l'enfance et centres de loisirs que compte la ville. « On le voit bien, on est loin de la simple garderie post-scolaire, commente Chrystèle Gibiat, directrice-adjointe d'Aubervacances-Loisirs et responsable pédagogique des maisons de l'enfance. A l'aspect utile d'un service rendu, on cherche à joindre une qualité d'encadrement et une diversité de propositions que l'on espère bénéfique pour les jeunes d'Aubervilliers. »

Une prise en charge à la porte de l'école

Ainsi donc, pour un euro la soirée, les enfants peuvent être pris en charge à la sortie de l'école, jusqu'à 18 h 30 et participé à un panel d'activités suffisamment varié pour y trouver leur bonheur.

Si vos enfants s'ennuient à la maison, s'ils n'ont pas la chance d'avoir des grands-parents à proximité, sachez que les maisons de l'enfance sont ouvertes en soirée, après l'école, les mercredis toute la journée et pendant toute la durée des vacances scolaires, hormis les jours fériés.

Maria Domingues

● ADRESSE UTILE

Aubervacances-Loisirs

5 rue Schaeffer.

Tél. : 01.48.39.51.20

POUR ETRE RECONNU PAR TOUS DANS VOTRE VILLE !

Votre Pub dans AUBER MENSUEL

06 08 76 54 37

PROJET ● *La rénovation urbaine de Villette-Quatre-Chemins soumise à l'Anru*

Nouvelle ville pour la Villette ?

Le 9 novembre, le maire se présentait devant l'Agence nationale pour la rénovation urbaine afin de soumettre à avis le projet que la Ville a pour Villette-Quatre-Chemins. Le verdict tombera dans le mois. Si c'est oui, Aubervilliers obtiendra un soutien financier pour éradiquer 400 logements insalubres.



Willy Vainqueur

Avec 20 000 habitants, ce quartier est le plus dense d'Aubervilliers, d'où l'importance que revêt sa rénovation.

Ceux qui connaissaient vous le confirmeront : la rue Auvry, dans son tronçon proche de la RN2 à la frontière de Pantin, il n'y avait pas plus triste ! Des anciennes façades toutes plus lépreuses les unes que les autres, des entrées d'immeubles à l'abandon, et derrière ces pauvres murs, des appartements évidemment indignes… Depuis cet automne, le décor a quelque peu changé, la Ville a fait détruire une partie de l'îlot. Les habitants ont été relogés et de nouvelles habitations y verront le jour. Oui mais. Pour en arriver à réduire cette poche d'insalubrité, il aura bien fallu cinq ans ! Le temps nécessaire pour récupérer ce bâti privé, immeuble par immeuble…

Résorber l'habitat indigne ? Une démarche très longue et très coûteuse. Un vrai casse-tête pour la municipalité qui, pour tirer le quartier Villette-Quatre-Chemins vers le haut comme elle en affiche l'ambition, doit aller beaucoup plus loin dans cette éradication…

Comptes faits sur les quatre gros îlots à traiter (Auvry, Impasses, Barbusse et Lécuyer), 400 appartements sont à détruire. Et ce, après en avoir assuré le relogement des 250 ménages occupants (locataires ou propriétaires). On imagine l'ampleur de l'opération… « Mais c'est possible ! », revendique Pascal Beaudet. C'est pour ça qu'il était (avec le président de l'OPHLM, Gérard Del-Monte, et son adjointe à l'Urbanisme, Evelyne Yonnet) le 9 novembre au siège de l'Agence nationale pour la rénovation urbaine (Anru). Un dispositif mis en place par le ministre Jean-Louis Borloo pour accompagner les banlieues dans leurs efforts de rénovation.

De la nouvelle ville sur Villette-Quatre-Chemins ? L'enjeu est de taille. L'endroit concentre près d'un tiers de la population albertivillarienne pour un périmètre qui s'étend jusqu'à la cité République. « Devant l'Anru, nous avons tout posé sur la table. Les objectifs à atteindre et le plan de campagne que nous avons mis sur pied avec Plaine Commune et la Sodedat 93, notre aménageur », explique le maire.

Dans ses grandes lignes, le projet soumis prévoit la destruction des 400 logements comptabilisés, et son remplacement par des HLM (près de 300 appartements). Avec, aussi, la volonté d'ouvrir Villette-Quatre-Chemins à une nouvelle mixité en faisant de la place à des programmes d'accession à la propriété (autour de 120 logements) ainsi qu'à du locatif privé à loyer intermédiaire (une centaine de logements). A cela, la Ville veut ajouter des interventions sur les espaces publics (dans la suite de la construction de l'école Anne Sylvestre), avec la réhabilitation de la cité République, mais également celle du centre nautique, celle de la crèche Ethel Rosenberg, et celle du FJT, à proximité.

112 millions le projet, un tiers de la somme demandé à l'Anru

Coût de cet investissement à long terme : 112 millions d'euros. « Avec la communauté d'agglomération, nous pouvons en prendre 20 % à notre charge. Les bailleurs et la Région monteront jusqu'à 50 %. Nous avons donc demandé à l'Anru de s'engager à hauteur d'un tiers de cette somme. » Des comptes d'apothicaires ? Vu l'importance de ce qui se joue, pas vraiment !

Thalie Marx, la chargée de projet qui suit le dossier pour Aubervilliers et Plaine Commune le confir-me : « Cet oral était essentiel pour obtenir le soutien dont nous avons besoin. » Et d'espérer : « Les premiers retours sont bons. Les membres de l'Anru ont, semblent-ils, été sensibles aux arguments développés. Mais il faut encore attendre pour être sûr. » La réponse définitive dans le courant du mois. Comme un signe, à quelques longueurs de Noël…

Frédéric Medeiros

AMÉNAGEMENT ● *Validé au printemps par l'Anru, le dossier du Landy s'accélère*

Où en est-on au Landy après le oui ?

A l'ordre de ce jour de novembre, de la mécanique sauvage qui pollue le quartier, la pose de ralentisseurs pour réfréner les ardeurs de ceux qui prennent la rue Augier pour le circuit Carole (!), l'annonce de la réalisation du Citystade, tant réclamé par les jeunes, pour le printemps… La réunion du Conseil consultatif de quartier (CCQ) se déroule dans les locaux de la maternelle Doisneau, et du dehors, on entend les éclats de voix !

C'est un peu toujours comme ça au Landy. On s'engueule beaucoup, et même quand on est (quelquefois) d'accord, on parle fort... De l'autre côté du canal, le plus petit quartier de la ville a son identité mais aussi des difficultés plus marquées qu'ailleurs (habitat insalubre et hôtels meublés, pauvreté et grandes familles, enclavement et absence de commerces). Face aux habitants, les trois élus du CCQ, Jacques Salvator, Lucien Marest et Abderrahim Hafidi, « mouillent la chemise ». Pour convaincre ici, mieux vaut être tonique !

D'où une certaine surprise à la vue du calme qui règne lors des deux heures consacrées à la concertation préalable à la création de la ZAC (Zone d'aménagement concertée) du Landy, en présence d'Evelyne Yonnet, maire-adjointe à l'Urbanisme, et d'une élue de Saint-Denis, la première étape concrète du projet de rénovation urbaine que la Ville et Plaine Commune ont dans leurs cartons pour le quartier. Qui ne dit mot consent ? En fait… c'est assez ça. Pas parce qu'au Landy on serait subitement devenu docile, mais parce que beaucoup a déjà été dit et négocié dans des réunions précédentes.

L'étape de la ZAC

Au printemps, le projet vu avec les habitants et conjointement présenté par Aubervilliers et Saint-Denis (puisqu'il concerne aussi le quartier voisin de Cristino Garcia) avait reçu le feu vert de l'Anru. Une validation qui valait des millions ! « L'Agence nationale pour la rénovation urbaine a décidé de verser 15,5 millions d'euros pour aider à cette requalification de grande ampleur », a rappelé Catherine Centlivre en préambule. La technicienne de Plaine Commune Développement, l'aménageur de la Ville et de la communauté d'agglomération qui assurera le suivi des opérations (relogements, démolitions, reconstructions, interventions sur l'espace public, etc.), était là pour lancer la suite après ce oui. A savoir une ZAC pour pouvoir préparer le terrain (en rachetant des parcelles) au chantier.

Tout comme la Villette, le projet vise à la fois à éradiquer de l'habitat insalubre tout en assurant le relogement de ses occupants, et aussi à ouvrir le quartier, au propre comme au figuré, sur plus de mixité sociale et en l'aérant dans son environnement.

Ilot par îlot, Catherine a déroulé devant l'assistance ce qui serait le calendrier idéal. « Une création de la ZAC à l'été pour des premières constructions début 2008. » A l'horizon 2012, et si le programme suit le rythme prévu, le Landy aura bien changé… Avec 300 logements neufs (environ 80 HLM, 130 habitations en accession et une cinquantaine de logements en locatif à loyer intermédiaire). Mais aussi, avec la création d'un groupe scolaire intercommunal de 24 classes maternelles et primaires rue Murger, l'extension du square Roser, la réhabilitation du Centre du même nom, l'ouverture d'un mail traversant vers le canal (en passant par la barre Rosa Luxemburg), l'aménagement d'une cité artisanale rue du Landy (pour les commerces, ce sera sur l'ancien site Olivetti). Le tout pour un investissement de 121 millions d'euros (dont 9 millions à la charge directe d'Aubervilliers et 18 millions à celle de Plaine Commune). Oreilles bien ouvertes, les habitants du Landy attendent maintenant de voir…



Frédéric Medeiros

Plans à l'appui, la concertation préalable à la création de la ZAC du Landy a eu lieu le 21 novembre.

Frédéric Medeiros

Vite dit

Solidarité

● **CALENDRIER DES SAPEURS POMPIERS**
Jusqu'au vendredi 22 décembre
Les sapeurs pompiers se déplaceront dans les immeubles jusqu'à 21 h pour vendre leur calendrier. Vous pouvez aussi vous le procurer au :
> **Centre de secours**
47 rue de la Commune de Paris.

● **CARTE DE RÉDUCTION**
Les dossiers de demande de la nouvelle Carte famille nombreuse destinée aux familles de 3 enfants mineurs et plus, offrant des réductions sur les transports ferroviaires et des avantages commerciaux auprès de différentes enseignes (supermarchés, restauration, loisirs électroniques…) peuvent être retirés auprès des centres de la Caisse d'allocations familiales, des mutualités sociales agricoles et des gares.
Ils peuvent également être retirés au
> **Centre communal d'Action sociale**
6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00
Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30 sauf le jeudi matin.

● **AVEC LA FONDATION DE FRANCE**
Du 24 au 31 décembre, soutenez les Réveillons de la générosité, une campagne de solidarité nationale pour offrir un Noël aux personnes en détresse.
> **Vous pouvez faire un don par chèque** à l'ordre de Fondation de France, Réveillons de la générosité et l'envoyer à Fondation de France, BP 22, 75008 Paris
> **Faire un don sécurisé en ligne :** www.fdf.org

● **DISCRIMINÉ ?**
La Halde (Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité) examine le cas de toute personne qui se sent victime de discrimination. Pour formuler votre demande, adressez un courrier motivé à l'adresse suivante :
> **Halde**
11 rue Saint Georges, 75009 Paris
Vous pouvez aussi joindre un conseiller **au 08 1000 5000** (du lundi au vendredi de 8 h 30 à 18 h 30)

● **APF**
Changement d'adresse
L'association des paralysés de France (APF) de Seine-Saint-Denis a déménagé.
> **APF délégation 93**
1 rue du Pré Saint Gervais, 93691 Pantin. Tél. : 01.48.10.25.35
Mel : apf.dd93@wanadoo.fr

TRAVAUX ● *Une première tranche s'achève au gymnase Robespierre*

Un gymnase en voie de normalisation

De nécessaires, ils étaient devenus urgents. Après deux mois de travaux, le gymnase Robespierre est de nouveau en mesure d'accueillir le public dans un cadre décent et sécurisé. Près de 160 000 euros auront été nécessaires pour redorer le blason de cet équipement vieux de 44 ans.


Willy Vainqueur

Rachid et Alex, de l'équipe technique du service des Sports, ont mis les bouchées doubles pour terminer la peinture de la salle, du couloir et des sanitaires dans les meilleurs délais.

Ouvert de 8 h à 23 h, le gymnase Robespierre ne désemplit jamais. Des écoliers au foot en salle, en passant par la gymnastique, le patinage sur roulette, le hand ou le basket, son planning explose. A tel point qu'interrompre son programme pour y faire des travaux relevait du casse-tête. Pour ne rien arranger, il était régulièrement vandalisé et squatté la nuit par des individus peu scrupuleux dont certains n'ont pas hésité à déro-ber toutes les patères en laiton des vestiaires. La municipalité y faisait quelques réparations d'urgence, les usagers ravalaient leur ressentiment et la vie sportive suivait son cours…

C'est un incendie criminel survenu en septembre et une visite du maire, Pascal Beaudet, en octobre dans le cadre de ses rencontres de quartier, qui a mis le coup d'accélérateur à cette opération de rénovation pourtant prévue au budget 2005 et heureusement reconduite en 2006. Alerté par ses services et les usagers, le maire avait fait figurer le gymnase dans sa tournée.

Un calendrier des travaux avait été immédiatement mis en place, il prévoyait de rouvrir normalement au public début décembre. Ce lundi 27 novembre, c'est donc avec quelques jours d'avance que le gymnase a vu débouler deux classes de l'école Eugène Varlin, bien décidées à profiter de cet espace d'activités retrouvé. « Pour des raisons de sécurité et pour ne pas condamner le gymnase à une fermeture totale, nous avions fait sceller les rideaux de fer des issues de secours, explique Zoubir Ketfi, directeur des Sports, ce qui nous a contraints à limiter l'accès à des groupes de 19 personnes maximum… » Aujourd'hui, une grande partie des désordres a été éliminée : plus de traces de l'incendie qui avait détruit le local où les clubs et les professeurs stockaient leur matériel, les couloirs et la grande salle sont en cours de peinture, deux portes blindées ont remplacé les rideaux de fer qui masquaient les issues de secours et des bardages métalliques, anti-intrusion, courent le long de la façade est.

La suite en 2007

Au total, la Ville aura dépensé près de 160 000 euros pour rendre le gymnase à ses usagers. Et ce n'est pas fini puisque d'autres améliorations sont prévues dès janvier 2007, notamment la réfection des bardages en plexiglas côté ouest, des aménagements pour améliorer l'isolation acoustique et thermique ainsi que la rénovation de l'espace réservé aux gardiens. « Il est urgent de leur redonner un bureau décent, reconnaît le directeur des Sports, c'est sur eux que repose une partie du bon fonctionnement du gymnase. »

Pragmatiques, les trois gardiens, Denis, Farid, « Titi » et Kamel, qui se relaient de 6 h à 23 h, week-end y compris, ont pris leur mal en patience et voient d'un bon œil tous ces travaux même s'ils n'en sont pas les premiers bénéficiaires. « C'est bien pour les usagers, s'ils sont contents, nous aussi… »

Maria Domingues

SOLIDARITÉ ● *Le 5 décembre, Journée mondiale du bénévolat*

Le bénévolat fait un pas en avant

Vous avez dit bénévole ? « Présent ! », pourrait répondre Henri Blaise Ayekoue, 41 ans. Ce n'est pas son CDI qui l'empêche de donner de son temps à toute association qui le solliciterait par le biais de la bourse du bénévolat*. Après six ans à la Croix Rouge, Henri a œuvré un temps pour aider les enfants à la rue. Sa motivation lui semble une évidence : aider les autres, tout simplement. Oui, il y a encore des gens comme ça. Tenez, Danielle Paul, dit Lasouche, est à la retraite depuis peu. Chaque mardi après-midi, cette ex-secrétaire commerciale se fait écrivain public à la Maison de justice : « J'ai commencé en mars dernier après avoir relevé une annonce dans *Aubermensuel*. J'aide les gens à faire leurs courriers, écrire au préfet, monter des dossiers de retraite, de surendettement. Cela me permet de garder le contact avec l'extérieur. »

Et encore… Micheline Leroux donne dans le bénévolat volant. Six ans qu'elle rend service à plusieurs associations, depuis des fonctions d'accueil en passant par d'autres tâches. « Ça me permet de rencontrer des gens et c'est très enrichissant en retour », confie-t-elle.

Cette bourse du bénévolat, unique en Seine-Saint-Denis, fait lien, relais entre les besoins des associations, cela en terme d'offre de participation, et les demandes des bénévoles. Mis en place par le service Vie associative et Relations internationales, ce dispositif existe depuis six ans.

En clair, une association qui souhaite développer une activité fait au préalable le tour de ses adhérents pour répondre à cette intention. Si elle ne trouve pas le bon profil et, par ailleurs, n'a pas les moyens de salarier quelqu'un, elle peut contacter la bourse. Ici, le profil des compétences et la description des tâches afférentes seront déterminés de concert.

On consultera alors la liste des bénévoles, véritable vivier, sur laquelle les bonnes volontés se sont inscrites. Qu'ils aient répondu à une annonce parue dans ce journal ou qu'ils se soient spontanément présentés à la Vie associative, ils sont 80 à figurer dans les fichiers. Des femmes, des hommes : l'éventail des bénévoles brasse large, de 17 à 80 ans… Du lycéen qui veut acquérir une expérience au retraité qui entend bien rester actif.


Willy Vainqueur

S'engager dans le bénévolat pour donner de son temps et aider les associations.

Le 5 décembre, c'est la Journée mondiale du Bénévolat. Dans ce contexte, la bourse a été contactée par France Bénévolat pour devenir une structure relais. Une même déontologie (pas de prosélytisme, un bénévole agissant en termes de compétences et rien d'autre) anime ces deux entités et la proposition permettrait la mise en commun de fichiers. Voilà qui garantirait au dispositif albertivillarien un rayon d'action étendu à l'échelle du département.

Bientôt donc, un autre pas en avant…

Eric Guignet

*Tél. : 01.48.39.51.03

ECHANGE ● *Les filles d'Indans'cité invitées aux Etats-Unis*

« Auber side story »

C'est à Boston qu'elles ont donné leur dernier spectacle. A l'invitation d'une fondation US qui, des « blocks » américains aux banlieues françaises, soutient et fait se croiser des initiatives d'ici et de là-bas pour promouvoir une autre image des « quartiers ».


D.R

Superbement accueillies, les danseuses ont fait honneur à leur ville en présentant un spectacle très applaudi.

Des étoiles dans les yeux… et des fourmis dans les gambettes ! Le voyage de retour pèse encore dans leurs jambes. Mais plus que l'ankylose des heures d'avion, c'est le vague dans les regards qui nous dit que les douze demoiselles n'ont pas encore tout à fait atterri. « Allez, on commence l'échauffement. » Habiba fait mine de forcer un peu la voix pour tirer le petit groupe de son rêve éveillé. La grande glace attend ces gracieuses. « Et un, et deux, et trois », scande la prof. Les corps s'étirent sous les néons, dans les locaux d'Indans'cité, loin, bien loin de Boston…

Elles y étaient il y a encore quelques jours. Cinquante ans après Gene Kelly et son *Américain à Paris*, voilà, toujours en dansant, des Albertivillariens aux Etats-Unis. Des Albertivillariennes, plutôt, car le périple se sera entièrement accompli au féminin. Des élèves du cours de Modern'jazz, entre 14 et 22 ans, aux accompagnatrices, avec Habiba et Sabrina (la chargée de projets de l'association) en grandes sœurs, à Lili, la truculente et infatigable maman d'une des filles, en marraine de toutes !

Un pas de deux entre ici et là-bas

Le but de cette équipée ? Donner un spectacle devant leurs bienfaiteurs d'Outre-Atlantique. Car peu le savent, mais si réussite d'Indans'cité il y a (une trajectoire impeccable depuis dix ans et plus de 300 adhérents aujourd'hui), on le doit évidemment à l'énergie déployée par sa créatrice, Nathalie Lemaître, et son équipe, en partie aussi au soutien de la municipalité, mais également à un coup de pouce de l'Oncle Sam ! Ou plutôt, en l'occurrence, de David Edwards…

L'homme est un philanthrope. Enseignant à Harvard et brillant biochimiste, ses brevets l'ont rendu riche. En créant une fondation « Cloud » (Nuage en français), ce scientifique a choisi de parier sur la pratique artistique pour « casser des murs » dans des quartiers relégués. Ghettos là-bas, cités ici, son mariage avec une « french woman » l'a amené à s'intéresser à ce qui s'expérimentait aussi de ce côté de l'Atlantique. Parmi d'autres, le travail d'Indans'cité a été remarqué.

Un soutien qui ne s'est pas démenti, au point que cette année, c'était à l'association albertivillarienne d'être invitée pour faire « le show » à l'occasion de l'assemblée de la fondation. Dix jours à Boston pour les dix jeunes danseuses les plus « pro » d'Indans' cité. Super ! « Sauf que, faute d'assez d'argent, deux des filles restaient sur le carreau », explique Habiba. Les copines ne le voulaient pas, la mairie a versé son obole… Et le jour J, les douze ont embarqué.

Alors, c'était comment les « States » ? « Inoubliables », répondent-elles en chœur (une vraie comédie musicale !). Les Américains ? « Gentils et plus décontract'… que les Parisiens ! », rigole Hanane, mèche lissée sur le front. Et bing dans les préjugés…

Le campus de la prestigieuse Harvard, la grande école musicale de Berklee, de la danse classique à une découverte de la danse contemporaine et urbaine (hip hop, tap dance), entre deux répétitions, elles ont visité, et elles ont vu : « Une société visiblement plus mélangée qu'ici », explique Alia, au regard déjà acéré derrière ses lunettes rondes et ses dix-sept ans. Les USA, un conte de fées à la Disney ? « Evidemment non, répond Julie, mais à Boston, qui est une ville universitaire, toutes les portes semblent ouvertes. »

« Comme pour ses boutiques, hein les filles ? », taille gentiment Leila, ses « shoes » made in US aux pieds… Ah, le shopping ! Alix, Sarah et les autres y ont évidemment sacrifié. « Mais c'était pour évacuer le stress de la représentation », justifie l'une d'elles. A dire vrai, le lèche-vitrines n'aura été qu'une parenthèse, car Boston ce fut surtout beaucoup de travail en amont et sur place, pour être prêt à donner le meilleur.

Open your mind, c'était le titre de leur spectacle. Il a beaucoup plu. Les filles d'Indans'cité ? Elles ont les jambes… et la tête !

Frédéric Medeiros

BAL ● *Avec Villes des musiques du Monde et Aubervacances-Loisirs*

Les mômes ont fait la fiesta !

Après-midi dansé et chanté pour 300 enfants des maisons de l'enfance et des centres de loisirs.


Willy Vainqueur

Dgé dgé Aminata… en chœur et en cadence, 300 enfants entonnent le refrain d'une chanson du Mali, chantée et jouée par le trio Viva la Fiesta.

Invités par le festival Villes des musiques du Monde et Aubervacances-Loisirs, ils étaient venus à pied ou en car, de toutes les maisons de l'enfance et des centres de loisirs de la ville pour participer à un grand « bal des mômes ».

A l'espace Renaudie, ce mercredi 15 novembre, Hiba, Elodie, Tina, Vincent, Chahine et les autres ont entamé un grand tour du monde en musique : Caraïbes, Afrique, Amérique Latine, France… Aux sons des percussions, de la guitare et des flûtes, ils ont dansé et chanté, accompagnés de leurs animateurs.

Auparavant, ils avaient pu assister à des démonstrations de batucada, de guimbarde chinoise et de tap dance exécutées avec brio par leurs copains d'Anne Sylvestre et de Saint-Exupéry. Tout le monde a également pu admirer une exposition proposée par les maisons Robespierre, Solomon, Saint-Exupéry, Anne Sylvestre. Les enfants de ces structures ont en effet travaillé tout au long du festival Villes des musiques du Monde avec la danseuse Leela Petronio, le musicien Wang Li et la plasticienne Alexandra de Bouhellier.

A travers ces différentes actions et ce grand bal, Villes des musiques du Monde et Aubervacances-Loisirs ont atteint plusieurs objectifs qu'ils avaient en commun : sensibiliser le jeune public à l'univers artistique en proposant des rencontres conviviales et inédites avec des artistes et permettre à un maximum d'enfants de découvrir les différentes cultures qui peuplent le monde et leur ville. En quittant l'espace Renaudie, les têtes blondes, brunes ou frisées continuaient de se balancer en fredonnant *Dgé dgé Aminata*...

Avec cette dernière initiative en direction des enfants, le festival, qui tirait à sa fin, avait choisi de leur faire ses adieux d'une bien jolie manière.

Maria Domingues

Vite dit

Volontariat

● **BOURSE DES VOLONTARIATS**

Voici les demandes pour le mois de décembre.

Les restaurants du cœur recrutent des bénévoles pour l'accueil du public et la distribution alimentaire (connaissances en langues étrangères - arabe, tamoul, anglais - appréciées) ; un(e) responsable de la gestion du centre (une formation est assurée).
> Les lundi, mardi, jeudi, vendredi matin selon les disponibilités.

La main tendue (centre d'accueil d'urgence pour femme avec ou sans enfants) recherche des bénévoles pour leur accueil de jour.
> Du lundi au vendredi de 10 h à 17 h selon les disponibilités.

L'Association des paralysés de France recherche des bénévoles pour l'accompagnement individuel de personnes ayant un handicap moteur, lors de leurs loisirs (piscine, cinéma…).

La Croix Rouge (délégation Bobigny, Aubervilliers, La Courneuve) recherche des bénévoles pour la distribution alimentaire.
> Disponibilité : le mardi de 13 h à 12 h

Entraide scolaire amicale recherche des bénévoles pour faire de l'accompagnement scolaire individualisé à domicile.
> Disponibilité demandée : hors des horaires scolaires.

Bureau des associations
7 rue du Dr Pesqué.
Tél. : 01.48.39.51.02/03
vie.associative@mairie-aubervilliers.fr

Associations

● **AVEC AUBER'BREIZH**

Cours de danses bretonnes
Prochain cours de l'association Auber Breizh : mardi 19 décembre.
> Lieu des cours
Foyer protestant
195 avenue Victor Hugo.

Fest noz
Samedi 20 janvier, de 20 h 30 à 2 h
Avec Marthe Vassalo et Nolùen le Buhe, Plantec, Hamon Martin Quintet…
Restauration sur place : crêpes, galettes, cidre et bières bretonnes
Tarif : 10 €, réduit 5 € (groupe 10 personnes, étudiant, chômeur…)
> **Centre culturel Jean Houdremont**
11 avenue du Général Leclerc, La Courneuve
> Auber'Breizh : 01.48.34.76.00

● **AVEC ÉTINCELLES**

Atelier clown
dimanche 10 décembre
A partir de 15 ans.
> Renseignements (tarifs) et inscriptions : 06.80.87.99.00

Ateliers théâtre
Pour les 8-10 ans, les 11-14 ans, 15-18 ans et adultes.
> Renseignements : 01.48.39.97.21 ou 06.74.32.19.36
> **135-153 rue Danielle Casanova.**

● **AVEC L'ASEA**

L'Association solidarité emploi d'Aubervilliers assure du soutien aux personnes en difficultés sociales ou professionnelles. A disposition, un pôle d'écoute et d'entretien et la mise en relation avec des organismes spécialisés (Mission locale, RMI, ANPE, CMH…).
Elle propose aussi de nombreux ateliers (informatique, apprentissage de la langue française pratique pour personnes non francophones (démarches administratives…), rédaction de CV, lettre de motivation, compréhension du vocabulaire du Code de la route…
> **ASEA**
61 rue Hémet, tél. : 01.43.52.11.14
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h.

Débat

● **AUTORITÉ PARENTALE**

Jeudi 21 décembre, 18 h
Débat sur la question de l'autorité parentale et un projet pilote de collège des parents, organisé par le journal *Repères +* et le collectif Tous ensemble.
> **Foyer protestant**
195 avenue Victor Hugo.

Vite dit

Jeunesse

● **SOUTIEN SCOLAIRE**

L'association Afev mobilise des étudiants bénévoles pour accompagner des écoliers ou des collégiens en difficulté. Depuis 15 ans, 60 000 étudiant(e)s ont déjà donné de leur temps chaque semaine pour accompagner un enfant scolarisé ou un jeune en parcours d'insertion. En cette période de rentrée, nous recherchons des bénévoles pour mettre en place cette action.

> Les conditions ? Être étudiant et pouvoir consacrer 2 heures par semaine (selon ses disponibilités).

Si vous êtes intéressés, contactez :

> **Benjamin Suquet**
au 01.40.36.75.83 ou 06.62.55.90.11
benjamin.suquet@afev.org.

● **AVEC L'ANPE**

Plan d'accès à la vie active (Pava)

Vous avez moins de 26 ans, inscrit ou non comme demandeur d'emploi ou demandeur d'emploi inscrit âgé de plus de 25 ans (pas de limite d'âge, habitant une zone urbaine sensible, zones franches urbaines…) ou demandeurs d'emplois handicapés ; vous savez lire, écrire, compter, communiquer simplement ; vous avez un projet professionnel et souhaitez intégrer une entreprise via les contrats d'alternance (apprentissage ou professionnalisation) pour obtenir une qualification professionnelle, intégrez le dispositif Pava.

En collaboration avec l'Afpa, le Pava permet d'accéder au marché du travail en vous accompagnant dans l'intégration dans l'emploi, en vous préparant à l'acquisition d'un minimum de qualification, en préparant l'entrée en contrat d'apprentissage ou professionnalisation.

Se présenter avec un CV et votre n° de demandeur d'emploi (pour ceux qui sont inscrits)

> **ANPE**
140 avenue Jean Lolive, Pantin
Tél. : 01.48.34.92.24 (Mme Dominelli ou M. Kalfon)

● **AIDE AU LOGEMENT ÉTUDIANT**

La Caisse d'allocations familiales de la Seine-Saint-Denis met à la disposition des étudiants un service sur Internet : la saisie en ligne de la demande d'aide au logement. Ce service s'adresse aussi bien aux étudiants qui effectuent une première demande qu'aux étudiants déjà allocataires.

> **Site : www.93.caf.fr**

● *Yacine Kemache et Nabil El'Hani, 21 ans, en école d'ingénieur et aux portes du désert*

Trophy or not Trophy

Telle est la question… Deux étudiants d'Aubervilliers entendent bien s'engager dans le 4L Trophy, à la fois rallye automobile et opération humanitaire. A ce jour, leur budget n'est pas bouclé… Quand bien même, ils ont l'intention de pérenniser cette action en créant une association sur la ville : un pôle de solidarité, d'excellence aussi.



Willy Vainqueur

Nabil El'Hani et Yacine Kemache.

En quatrième vitesse… on lit le dossier de presse de Yacine et Nabil de façon fluide. C'est déjà du bon travail. Enumération des qualités et avantages de leur équipage, on relève « le désert n'a plus de secret pour nous » tandis que ces deux têtes bien faites font ici valoir « une amitié solide ».

S'ils ne se connaissent pas depuis toujours, leurs humanités communes au Corbusier les ont fait naviguer de conserve : les 1re et terminale S façonnant leur parcours sans fautes soutenu par M. Hintlerlang, le prof de physique chimie qui les a incités à croire en eux… Révisaient-ils ensemble ? « On ne révisait pas beaucoup ! », rigole Yacine. Pour autant, les inséparables du Pont Blanc se retrouvent dans les même groupes de travail, franchissent toutes les étapes depuis les classes préparatoires jusqu'à l'admission, cette année, en école d'ingénieur. Yacine intègre l'Ecole spéciale des Travaux publics à Paris, tandis que Nabil est admis à Polytech'Orléans.

Le lien entre Nabil, d'origine marocaine, et Yacine le Kabyle, est cimenté par des voyages en commun au Maroc. Justement, il n'y a pas que les études dans leurs vies. Nabil et Yacine décident ainsi de participer au 10e 4L Trophy. Ce rallye, accessible aux étudiants engagés dans un cadre associatif, a un objectif humanitaire et permet de distribuer un minimum de 50 kilos de fournitures scolaires aux enfants marocains, de rallier des écoles reculées dans le désert… Un Paris-Marrakech pertinent et tactique qui emprunte le chemin des écoliers !

Pour ce faire, on s'active et obtient le soutien de Rachid Kadioui du Point information jeunesse (PIJ), de l'Omja. Rachid ouvre son carnet d'adresses et met le téléphone à disposition quand l'office est sollicité sur la logistique. Malgré cette débauche d'énergie, le budget n'est pas bouclé. Les promesses non tenues – les étudiants ne balanceront pas – l'échéance approche : « On a 2 semaines pour trouver 3 000 €. On se dirige vers les rendez-vous de la dernière chance », s'inquiète Yacine. Nabil se veut optimiste. Certes, le dossier est entre les mains de quelqu'un au Conseil général…

Pôle position

Point mort ? « Ce serait dommage de reporter mais, quoi qu'il arrive, on veut le faire », entament-ils. « Au-delà, nous souhaitons créer une association 4L Trophy sur Aubervilliers pour que chaque année deux étudiants de la ville s'y engagent. »

En ce sens, Aubervilliers serait inscrit dans une perspective européenne avec d'intéressantes retombées médiatiques. Oui, avec la création de ce pôle d'excellence – de jeunes adultes altruistes et qui réussissent – on imposerait une image aux antipodes des clichés télévisuels. De quoi encourager les p'tits jeunes qui arrivent… Allez, Nabil, Yacine et ceux qui suivront méritent toute notre attention. Celle des sponsors aussi (visibilité optimale, messieurs !)…

Et puis, un logo Aubervilliers sur la 4L, quand même, quoi !

Eric Guignet

● **CONTACTS**
Rachid Kadioui au PIJ
(Point information jeunesse)
Tél. : 01.48.34.81.01
Nabil El'Hani
nabil.elhani@etu.univ-orleans.fr

TELETHON ● Samedi 9 et dimanche 10 décembre

Comme chaque année, les associations, la municipalité, les habitants d'Aubervilliers se mobilisent pour réunir la somme la plus importante possible afin de lutter contre les maladies génétiques et aider la recherche et les malades. Le Téléthon fête cette année ses 20 ans d'existence. Le mot d'ordre de cette édition 2006, décidé par l'AFM (Association française contre les myopathies), est « C'était notre espoir, maintenant c'est une certitude. Avec vous, transformons la recherche en traitement ».

Programme

Jeudi 7 décembre
> 6e édition de l'exposition vente d'œuvres d'art d'artistes locaux. (Lire ci-contre)

Vendredi 8
> Récital proposé par des chanteurs et artistes locaux.
Eglise Notre-Dame-des-Vertus à 20 h.
Participation : 5 €. Billetterie sur place.

Samedi 9 décembre
> Démonstration de « Danses du soleil » (rumba, salsa, etc.) par l'association Indans'cité de 15 h à 19 h à l'espace Renaudie.
> Grande tombola du CCAS dans le hall de la mairie de 14 h à 18 h.
> Course de relais entre Lille et Aubervilliers organisée par des élèves de l'Ecole de Commerce de Lille pour recueillir des dons. Leur arrivée est prévue vers 20 h Place de la Mairie.
> Les clubs sportifs sont aussi de la partie : les randonneurs du CMA proposent un parcours dans la ville et tiendront un stand de collecte devant la poste du centre-ville.
> Baptême de plongée au centre nautique de 14 h à 18 h. Se munir d'une autorisation parentale pour les mineurs. Gratuit pour les personnes handicapées.
> Vente de crêpes sur le marché du centre- ville par l'association Auber Breizh.

Dimanche 10 décembre
> Vente de crêpes sur le marché du Montfort par l'association Auber Breizh.

Dans les quartiers
> Firmin Gémier-Sadi Carnot
Samedi 9 et le dimanche 10, des habitants vendront des gâteaux à la sortie de l'école et dans la cité.
> La Villette-Quatre-Chemins
La Poste se mobilise avec les Sapeurs pompiers. Des oursons en peluche sont en vente depuis le 30 octobre aux guichets de la Poste, 2 rue Ernest Prévost.
> Paul Bert
Jeudi 7, au Caf'Omja, de 19 h à 22 h, grand Loto proposé par des habitants(es) du quartier.
> Vallès-La Frette
Vendredi 8 de 16 h à 17 h 30 et samedi 9 de 9 h 30 à 12 h, vente de gâteaux et de bonbons organisée par l'association Vivre ensemble le quartier à la sortie des écoles Eugène Varlin et Jules Vallès et devant la boutique de quartier, 34 rue Hémet.

Collecte de téléphones portables usagés
Organisée par l'association Aubervilliers pour le Téléthon.
Une urne est prévue
> dans le hall de la mairie
> au CCAS 6 rue Charron de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h (sauf jeudi matin)
> au service municipal d'Hygiène et de Santé, centre administratif, 31/33 rue de la Commune de Paris

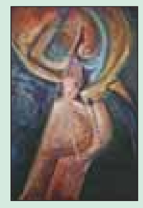
Centre de dons
Hall de la mairie, samedi 9 toute la journée.

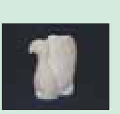
Programme complet sur le site de la ville : www.aubervilliers.fr

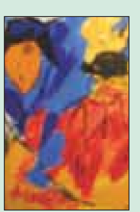
6e soirée des artistes du Téléthon

Exposition – Vente/échange d'œuvres d'art – Collecte de dons

La générosité artistique réitère pour la 6e année ses enchères au profit du Téléthon







Nous vous donnons rendez-vous le :
Jeudi 7 décembre 2006 à 19 h 30
à la mairie d'Aubervilliers – 2, rue de la commune de paris

L'ensemble des œuvres sera visible à partir du 27 novembre dans le hall de la mairie

Association « Aubervilliers pour le Téléthon »
01.48.33.68.52 ou 06.89.35.49.47 ou 02.97.26.81.29

ÉLECTIONS ● *Le 31 décembre, date butoir pour s'inscrire*

Aux urnes citoyens

Voilà qui sonne comme une évidence… Pour voter, chaque Français doit au préalable être inscrit sur les listes électorales. Etat des lieux sur la ville et petit rappel à l'usage des non-inscrits.



Willy Vainqueur

Avant tout autre préalable, qui sont donc les non-inscrits et à combien peut-on estimer leur nombre ? La loi du 10 novembre 1997 a établi une procédure d'inscription d'office des jeunes ayant atteint l'âge de 18 ans entre deux opérations de révision des listes électorales. C'est donc un public aujourd'hui âgé de plus de 27 ans qui n'a pas été concerné par cette mesure. Par ailleurs, on estime que la proportion de jeunes – 18-27 ans donc – qui échappent à ladite loi se situe autour de 5 à 15 %.

Effectivement, ils sont domiciliés dans les grandes villes de France où les vérifications des informations envoyées par l'INSEE sont moins importantes et moins suivies. Enfin, 20 % de Français qui déménagent chaque année ne se réinscrivent pas sur les listes électorales…

Tant et si bien que, bon an mal an, 575 000 Français viendraient grossir le nombre des non-inscrits de longue durée (Source : Club des Elus Allez France*).

Ça fait du monde. Aux guichets de la mairie aussi, où l'on observe un frétillement. L'INSEE a ainsi envoyé une liste de 523 jeunes (de 18 ans, donc). Ce qui correspond en fait à 483 inscriptions d'office. Depuis fin octobre, 574 personnes, tout âge confondu, se sont inscrites : 373 pour lesquelles c'était la première fois (avec une belle proportion de naturalisés), 156 renvoient aux nouveaux habitants. Fin novembre 2006, on relevait 24 417 inscrits. A titre comparatif, le 28 février de cette même année, le compteur affichait 22 771… « On risque cependant d'observer un fléchissement de cette progression une fois les radiations effectuées, au 28 février prochain », précise Gérard Maline, du service Population.

Une soirée d'incitation en décembre

Pour maintenir cette tendance haussière, les non-inscrits se rendront à la mairie. Là, ils rempliront le formulaire d'inscription sur les listes électorales des citoyens français et présenteront une photocopie de la pièce d'identité en cours de validité (se munir de l'original de la pièce d'identité) ainsi qu'un justificatif de domicile. C'est tout !

En outre, il ne suffit pas d'être inscrit : encore faut-il faire l'effort d'aller voter. A l'initiative du Point information jeunesse (PIJ) et de l'Omja, une soirée d'incitation se tiendra courant décembre. Elle concerne tout particulièrement les 18-25 ans qui auront ainsi l'occasion de rencontrer un sociologue et un politologue, d'échanger avec des étudiants préparant Sciences-Po. Avec le titre, Je vote, Tu votes, Il/Elle vote, Nous votons, Vous votez, Ils/Elles votent, il y aura matière à saines conjugaisons.

Eric Guignet

*Sur http://blog.nekkaz.com, voir Etude sur les non-inscrits.

● **POINT INFORMATION JEUNESSE**
22 rue Bernard et Mazoyer.
Tél. : 01.48.34.81.01

Ce que j'en pense

Libre expression

● **Par Pascal Beaudet,** *maire d'Aubervilliers*

Je suis interrogé par des associations, des citoyens sur les difficultés qu'ils rencontrent pour faire connaître leurs initiatives en raison d'une occupation systématique des supports de « libre expression » au bénéfice exclusif d'une formation politique.

Ils s'en étonnent d'autant plus que nous ne sommes pas (pas encore) en période électorale et que bien souvent les thèmes et les dates des affiches qui recouvrent les leurs sont caducs.

La volonté d'une formation politique de faire valoir ses idées est normale et respectable. Celle de faire disparaître systématiquement celles des autres, voire de recouvrir les affiches annonçant les initiatives municipales, comme les visites de quartiers, le festival Villes des musiques du Monde, la consultation sur le droit de vote des résidents étrangers, est pour le moins incompréhensible.

Il ne m'appartient pas de m'immiscer dans les « fonctionnements » des formations politiques, mais il est de mon devoir de maire d'attirer leur attention sur des comportements qui n'apportent rien à la démocratie locale.

Je suis sûr qu'à l'avenir la raison l'emportera et que la libre expression retrouvera droit de cité.



Dans l'agenda du maire

Les temps forts

9 novembre
Présentation du dossier de renouvellement urbain Villette-Quatre-Chemins au comité technique de l'ANRU.

12 novembre
Journée de l'Afrique à Renaudie dans le cadre de la Semaine de la solidarité internationale.

14 novembre
Réunion de travail avec la RATP sur le lancement des travaux du prolongement de la ligne 12 de métro.

14 novembre
Réception de remise des médailles du travail.

15 novembre
Réunion avec les représentants de la Poste.

17 novembre
Soirée d'accueil pour les nouveaux habitants.

17 novembre
Signature de la vente de l'Espace Rencontres (îlot Crèvecœur).

22 novembre
Rencontre avec des lycéens d'Henri Wallon à Plaine Commune.

27 novembre
Conférence du Collège de France à Aubervilliers : « La Divine Comédie » par Carlo Ossola à l'église Notre-Dame-des-Vertus.

A suivre…

8 décembre
Soirée de restitution de la démarche « Aubervilliers fière de sa jeunesse ».

13 décembre
Inauguration du Marché de Noël, parvis de l'Hôtel de Ville.

14 décembre
Conseil municipal.

13 et 14 décembre
Réception de Noël pour les chômeurs et RMIstes.

16 et 17 décembre
Banquet de Noël des retraités.

20 décembre
Conseil communautaire.


Rencontre entre le maire et des lycéens de terminales du lycée Henri Wallon, au siège de Plaine Commune, le 22 novembre.

ANIMATIONS ● *Du 13 au 17 décembre : le marché de Noël*

La place en fête

Le traditionnel marché de Noël se tiendra sur la place de la Mairie du mercredi 13 au dimanche 17 décembre de 10 heures à 19 heures. On y retrouvera les dix chalets de bois et les exposants qui proposeront des produits alimentaires festifs, foie gras, chocolat, champagne ou encore des produits issus du commerce équitable. L'inauguration est prévue le mercredi 13 à 17 heures autour d'un chocolat ou d'un vin chaud.

La place de l'Hôtel de Ville sera bien sûr décorée et illuminée pour briller de tous ses feux. Ce sera l'occasion de passer un bon moment en famille

M.-C.F.

Programme et calendrier

> **Mercredi 13 décembre**
10 h - 12 h : Le Père Noël et les sapinettes
14 h - 16 h : Spectacle de marionnettes
16 h 30 et 18 h : Les Tinglings (joyeux lutins)

> **Jeudi 14 décembre**
16 h - 17 h 30 : Melba et Chenapan

> **Vendredi 15 décembre**
16 h - 19 h : Sculptures sur glace, jongleur, cracheur de feu

> **Samedi 16 décembre**
10 h - 12 h : Mygalo-patre
10 h - 18 h : Le Père Noël et la photo immédiate
14 h - 18 h : Caricaturiste

> **Dimanche 17 décembre**
10 h - 12 h : La fillette et ses soldats de plomb



Vite dit

Quartiers

● **VILLETTE-QUATRE-CHEMINS**

Animations de Noël

Les 23 et 24 décembre, sur le marché des Quatre-Chemins, rue Ernest Prévost, les commerçants non sédentaires accueillent le Père Noël pour une distribution de friandises.

Le 24, une animation y sera organisée avec de nombreux lots à gagner.

Tout le mois les paquets cadeaux seront offerts pour les achats effectués sur le marché.

Permanences UFC Que choisir

Jeudi 21 décembre, de 18 h à 20 h RV pendant la permanence au 01.48.33.79.55

Tous les 3es jeudi du mois.

> **Boutique de quartier**
22 rue H. Barbusse. Tél. : 01.43.52.67.97

● **COCHENNEC-ROBESPIERRE-PÉRI**

Cours d'alphabétisation du Greta

Il reste encore quelques places : les lundis de 9 h à 12 h et de 13 h 15 à 16 h et vendredi de 13 h 15 à 16 h.

Aide aux devoirs

Ce soutien s'adresse aux collégiens et lycéens. Ils sont encadrés par des animateurs de l'Omja.

Lundi et vendredi de 17 h 30 à 19 h 30. Gratuit (adhésion à l'Omja : 3 €)

> **Salle Jarry-Dumas,**
58 rue Alfred Jarry

> **Boutique de quartier**
120 rue Hélène Cochennec.
Tél. : 01.49.37.16.71

● **MALADRERIE-ÉMILE DUBOIS**

Permanences de la coordonnatrice

Mardis et jeudis de 16 h à 18 h.

> **Boutique de quartier**
154 rue Danielle Casanova.
Tél. : 01.48.33.64.22

● **PAUL BERT**

Conseil de quartier

> Mardi 12 décembre à 19 h
Ecole Jules Guesde
3-5 rue Paul Bert.

> **Boutique de quartier**
32 rue de Presles. Tél. : 01.48.34.85.18

Aménagements des espaces extérieurs de l'école Anne Sylvestre

Les plantations initialement prévues pour la Toussaint ont démarré fin novembre. En effet, en raison des conditions climatiques clémentes, les arbres n'étaient pas préparés à être transplantés de façon satisfaisante. La pose du mobilier urbain va suivre. Fin de ces travaux pour la fin décembre.

Environnement

● **DÉCHETS TOXIQUES**

Vous pouvez déposer vos déchets toxiques* dans le camion « service planète » aux jours et horaires suivants :

> **Marché du Centre :** 4e mardi du mois de 9 h à 12 h 30, en décembre, le 26.

> **Marché des Quatre-Chemins :** 4e mardi du mois de 13 h 30 à 17 h, en décembre, le 26.

> **Marché du Montfort :** 2e vendredi du mois de 9 h à 12 h 30, en décembre, le 8.

*Aérosols, piles, batteries, peinture, solvants, radiographie, produits d'entretien.

Prévention

● **MONOXYDE DE CARBONE**

Incolore, inodore, c'est un gaz très dangereux qui peut s'avérer mortel. Tous les appareils à combustion, chauffage au gaz, à charbon, à pétrole, à bois, au fuel, les chauffe-eau, les groupes électrogènes, les appareils à moteurs à essence peuvent en dégager. En cas d'intoxication, les personnes sont prises de malaises, maux de tête, nausées, troubles de la vue, voire vomissements.

> **Que faire ?** Ouvrir les fenêtres, appeler les pompiers de l'extérieur.
Ce gaz est explosif, ne pas toucher aux interrupteurs, au téléphone, ni fumer.

La solution : la prévention

> Faire installer les appareils de chauffage par des professionnels

> Ne pas obstruer les arrivées d'air

> Faire vérifier les conduits d'évacuation 1 à 2 fois par an

> Ne pas utiliser les appareils destinés à l'extérieur, à l'intérieur.

Le Président de la Maison du Commerce et de l'artisanat et ses 1 000 commerçants et artisans vous souhaitent de bonnes fêtes de fin d'année

Pour mes repas de fêtes :
6 poissonniers, 29 bouchers, 18 traiteurs, 27 primeurs, 4 fromagers, 3 cavistes.

Pour des apéritifs et desserts soignés :
45 boulangers pâtissiers, 3 chocolatiers confiseurs.

Pour soigner ma tenue :
30 salons de coiffure, 6 instituts de beauté, 62 magasins de prêt-à-porter.

Pour mes cadeaux :
6 magasins de jouets farces et cotillons, 17 bijouteries, 3 parfumeries, 7 maroquineries, 6 fleuristes, 5 librairies papeteries, 5 magasins de cadeaux divers…

Et pour immortaliser mes fêtes 2007... :
8 photographes !

cette année POUR les fêtes j'achète à AUBERVILLIERS



Participants à l'animation

Centre commercial Emile Dubois
PHARMACIE VAN HEESWYCK
HITECH TELECOM, Cybercafé
HAMDAOUI, Boulangerie
AKFADOU VIANDES, Boucherie
AUBERPRESSING
MASSCHELEIN, Tabac, Presse
COCCIMARKET, superette
BOUBAKER, Boulangerie
PHARMACIE SULTAN

Centre ville
AGF, Assurances - TESSIER, Bijouterie, DE NEUVILLE, Chocolatier - PRESS'PAPIER, Papeterie - MARTINE, Beauté
AU FRUIT D'OR, Primeur - BOUCHERIE GARREL
LE SAINT-CHRISTOPHE, Restaurant - DOLYNE, Parfumerie - LES MOTS PASSANTS, Librairie
BANETTE, Boulangerie - PROXI Services, alimentation générale - AUB'HAIR, Coiffeur, LE BEYROUTH, Traiteur libanais - LE PAIN DORE, Boulangerie - BOUCHERIE BRUNEAU - BEAUTY SUCCESS, Parfumerie - PACIFIC LAVERIE, Laverie automatique - NICOLAS, Vins et spiritueux - HOBBY, Jouets - SALON NICOLE Coiffeur

Quartier Villette Quatre Chemins
HAIR COIFF, Coiffeur - ROHIT, Alimentation générale
AREMON, Pharmacie - NATH BIJOUX - PHOTO4EXPRESS - AUBERTELECOM
SILIANE MOD, Prêt-à-porter - SENSIOS SHOES, chaussures - MISS GOLD, Bijouterie
LA MAISON SOCOMEX, Alimentation générale
JACKY LELONG, Boucherie,
BEAUTY SUCCESS, Parfumerie

Quartier Sadi Carnot
LA GROSSE PART, Boulangerie
PHARMACIE RAOUL
CANNIZZARO, Café-restaurant
L'ORIENT EXPRESS, Sandwicherie
TOMZINI, Epicerie

Centre commercial La Frette
CORSAIRE, Alimentation générale
MARCHÉ HALLAL, Boucherie
AS SALAM, Boulangerie
PHARMACIE LUU YANH
HEMET, Coiffeur

LES MARCHÉS

MARCHE DU CENTRE
avenue Victor Hugo
mardi-jeudi-samedi

MARCHE DU MONTFORT
rue Hélène Cochennec
mercredi-vendredi-dimanche

MARCHE DES 4-CHEMINS
rue Ernest Prévost
mardi-jeudi au dimanche

AUBERVILLIERS
MAISON DU COMMERCE ET DE L'ARTISANAT

AMBULANCES DU NORD
PARIS / PROVINCE / ÉTRANGER



LOCATION ET VENTE
DE MATÉRIEL MÉDICAL

Agrément 93-TS 345

121, rue Hélène Cochennec, 93300 AUBERVILLIERS
☎ 01 48 11 61 32 - Fax 01 48 11 61 33



Deux adresses à découvrir ou redécouvrir...

CHANEL, DIOR, GUERLAIN

dès la porte poussée, on comprend que l'on est dans une parfumerie de grandes marques .

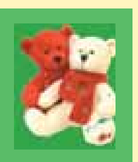
Noël oblige, ce que l'on voit surtout ce sont des piles de coffrets (AZZARO , CACHAREL, JEAN PAUL GAULTIER, HUGO BOSS…) à des prix comparables à ceux des grandes chaînes. Pas besoin de sortir d'Aubervilliers pour trouver le juste prix en parfumerie !

A l'étage un institut de beauté accueille celles qui recherchent un maquillage personnalisé pour le réveillon.

A côté des coffrets de parfums, les palettes de maquillage attirent l'œil des amateurs. Le choix est vaste, du petit prix (à partir de 3.90 € !) à la grande valise « professionnelle ».

Accessoires de bain, bijoux fantaisie de qualité complètent utilement l'assortiment Côté soin du visage, LANCOME, CLARINS et SISLEY répondent aux plus exigeantes.

Comme l'an dernier, un superbe petit



ourson est offert à partir de 75 € d'achat.

Demandez la carte de fidélité !

Gratuite, elle permet de recevoir chez soi chèques cadeau de 5, 8, 15 %, catalogue et autre promotion du moment.

Signe de modernité, un site Internet très complet a été conçu pour vous : www.beautysuccess.fr/Aubervilliers/

Les horaires des deux parfumeries ont été spécialement revus pour les fêtes. Ouverture bien sûr les dimanche 24 et 31 décembre toute la journée mais aussi le lundi 18 dès 10 heures.

Un moment agréable passé dans cet univers de luxe où l'accueil a su rester simple :

CENTRE VILLE : 12, rue du moutier 01 48 11 01 01

QUATRE CHEMINS : 134, avenue de la République 01 48 33 10 88



publireportage

Les menus de fête

Pour commander vos menus de réveillons adressez-vous au rayon traiteur de votre magasin ATAC









**55, rue de la Commune de Paris
Aubervilliers**

**Ouvert du lundi au samedi de 8 h 30 à 20 h
Dimanche matin de 8 h 30 à 13 h**








Vite dit

Formation

● **AVEC LA CITÉ DES MÉTIERS**

Club 45+

Jeudi 14 décembre de 16 h à 18 h, **samedi 16 décembre,** de 14 h à 16 h

Vous avez 45 ans ou plus.

Vous travaillez (CDD, Intérim, CDI…) mais votre avenir professionnel vous préoccupe, ou vous êtes demandeur d'emploi. Un atelier Echanges d'expérience vous est proposé.

Participation gratuite.

Inscription au préalable à l'accueil de la

> Cité des métiers

(RV point R niv. –1)

1 minute pour convaincre des employeurs !

Jeudi 14 et jeudi 21 décembre, de 10 h à 18 h

Vous êtes une femme résidant en Ile-de-France, vous recherchez un emploi, vous avez un projet professionnel clair et un CV actualisé…

Réalisez votre CVVidéo pour présenter votre parcours et motivations en 1 mn.

> Atelier d'une journée (8 bénéficiaires)
- Coaching pour préparer le tournage du CV (1/2 journée)
- Tournage du CV

Vous recevrez une clé USB avec votre CVVidéo. Ce CVVidéo sera consultable sur la banque de données du site APCrecrutement.

Prestation gratuite avec le soutien de la DRTEFP.

Inscrivez-vous auprès des conseillers sur le pôle Trouver un emploi à la Cité des métiers où s'effectue l'atelier.

> Cité des métiers

30 avenue Corentin Cariou, Paris 19e
(M° Porte de la Villette)
www.cite-sciences.fr

Récompenses

Mardi 14 novembre, réception en mairie en l'honneur des Albertivillariens médaillés du travail

Médaille Grand Or

(remise en préfecture)

Jean Dailly, Nicole Draignau, Reine Dumont, Liliane Ferlazzo, Jacqueline Le Nech, Marie Lorion, Annie Majarie, Roger Matore, Carlos Morales-Gonzales, Manuel Moreira Ferreira, M'Bark Nassar, Pierre Pecquery, Mauricette Perlaut.

Médaille d'Or

Mokrane Abid, Houssa Adlani, Michel Belzon, Hassoun Boualli, Belkacem Bouktit, Olivio Cardoso, Anne-Marie Cousin, Jean Dailly, Francine Delareux, Nadine Delepine, Henri Devillers, Garcia Dos Reis Marques, Renée Dudefant, Claude Dumont, M'Hamed El Hilali, Lounès Fergani, José Figueira, Martine Gaillard, Edith Galaup, Dragoslav Gudzic, Zouaiza Hassan, Boubou Ka, Mohamed Lakhdar, Monique Le Bihan, Claire Lecoq, Maria Lopes, Evelyne Maria, Raymonde Masson, Jocelyne Matore, Marie-Cécile Michel, Manuel Moreira Ferreira, Albert Nadjar, Mohamed Ouhemmou, Pierre Pecquery, José Pereira Madeira, Alain Pocarull, Annie Queval, Saïd Saci, Gisèle Schaab, Daniel Terzo, Evelyne Troalen, Dolores Verrechia, Abdelkader Zerrouki.

Médaille de Vermeil

Crosby Agyemang, Boubaker Akenjih, Saïd Chaïb, Pia Chelly, Renée Dudefant, Abdelhamid El Fardi, Antonio Ferreira, Christian Geyer, Habarek, Akli Habarek, Claudine Hurel, Gérard Jiquel, Areski Khelifa, Jean-Claude Le Car, Amor M'Sadki, Mohamed Mabed, Jean-Louis Mignot, Odile Pedreno, Marc Radenac, Julia Ricardino, Larbi Sabiri, Ansoumani Sankare, Alain Savard, Béatrice Schmidt Lebot.

Médaille d'Argent

Ali Aissaoui, Asapillai Ananthakumar, Fabrice Arvet-Thouvet, Marie-France Attia, Ebenezer Blankson, Lydia Brasseur, Marcelino Camacho Salas, Martine Cima, Monkou Gomis, Claudine Gorse, Sergio Greco, Jean-Claude Laurens, Marcelle Maniga, Mariana Medjkane, Ghislaine Millet, Albert Nadjar, Marimuthu Navasothy, Eric Notarianni, Joao Nunes, Dominique Parfait, Sabah Rahli, Lychhe Tan, Dominique Thebeau, Cyprienne Valluet, Isabelle Vatel, Ghania Yahiaoui.

● **RENCONTRE**

Les jeunes s'engagent localement dans de nombreuses initiatives. La municipalité les invite à venir débattre de propositions pour répondre à leurs principales préoccupations : l'emploi et la formation professionnelle, l'accès au logement et la citoyenneté.

Que veut la jeunes

Il fallait être un peu gonflé, au lendemain des émeutes urbaines de l'année dernière, pour se proclamer « Fière de sa jeunesse », comme l'avait fait Aubervilliers, ville du 9-3, en placardant ce slogan sur ses murs. Une affirmation assumée pour prendre à revers les amalgames du moment. Des jugements en général, qui mettaient à l'encan la réputation de toute une jeunesse, pour peu qu'elle soit de banlieue. Des problèmes, qui nierait qu'il y en a ? Las, au miroir déformant des médias et à celui de certaines ambitions présidentielles, plus que jamais et depuis cet automne brûlant, les « quartiers » ne sont résumés qu'à ça…

Un autre regard sur les 13-25 ans

Comme si, pour prendre l'exemple de cette ville, les 15 000 Albertivillariens de 13 à 25 ans qui y vivent n'avaient pas le droit à un autre regard que celui du soupçon. Coupable (forcément), la jeunesse de banlieue ? Ou bouc-émissaire vite trouvé d'une société qui ne va pas bien ?

A Aubervilliers, le slogan de l'affiche annonçait une initiative locale d'ampleur. Un dialogue sur la place publique entre la municipalité et ces citoyens en devenir, avec le nécessaire préambule de les prendre comme tel. Entre les générations, l'apprentissage d'une communauté de destin ? Peut-être… Mais plus prosaïquement, l'intention affirmée de mettre sur la table du débat… tout ce qui, justement, faisait débat !

En dressant le compte de ce qui était entrepris par la Ville vis-à-vis de sa jeunesse, et de ce qui ne l'était pas. En n'éludant pas les aspects les plus difficiles du quotidien (échec scolaire, logement, emploi, discriminations, délinquance, etc.) mais en posant aussi la simple question d'un environnement mieux adapté aux nouveaux usages urbains que porte en elle cette jeunesse. D'un citystade à venir au Landy, à la place à faire à des expressions artistiques, décriées par les aînés mais adoptées par la foule benjamine. Du très concret, vu à travers quatre ateliers thématiques animés par des élus et des responsables associatifs (le premier sur la scolarité, la formation, l'insertion sociale et professionnelle, l'emploi ; le deuxième sur la culture, les sports, les activités éducatives et de loisirs ; le troisième sur la citoyenneté, la prévention, la lutte contre les discriminations ; le quatrième sur le logement, la santé, l'environnement, l'urbanisme). Des ateliers où les élus ont beaucoup écouté...

La municipalité va s'engager

Mais aussi du débat tous azimuts, comme en témoignent les initiatives de novembre (voir ci-dessous). L'ensemble pour déboucher sur une provisoire conclusion à ces Assises qui auront duré neuf mois, avec une grande soirée le 8 décembre à l'Espace Fraternité où sera restitué l'essentiel de ce qui s'est dit et de ce qui se projette, à savoir une charte conçue comme un engagement de la municipalité à intégrer dans son action une partie des revendications formulées et à essayer d'obtenir des pouvoirs publics qu'ils l'accompagnent plus dans cet effort (en aidant à réhabiliter Henri Wallon, à construire une résidence étudiante, etc.).

Le maire, Pascal Beaudet, a tenu à y convier tous ceux qui le souhaitent, sans distinction d'âge, pour que chacun comprenne « les difficultés rencontrées par de nombreux jeunes à se construire, à s'insérer dans une société de plus en plus inégalitaire et injuste », mais aussi « leur capacité à se mobiliser pour faire bouger les choses. »

F. M.

Dossier réalisé par Maria Domingues, Frédéric Medeiros et Eric Guignet
Photos : Willy Vainqueur

Précision

Promouvoir les droits des jeunes



Jacques Salvator, maire adjoint à la Jeunesse.

● **Qu'attend la municipalité de ces rendez-vous avec les jeunes ?**

Après une période d'écoute, renouveler nos engagements envers la jeunesse, puis avec les jeunes eux-mêmes, tenter de les réaliser en appliquant les principes qui animent notre action : promouvoir les droits de la jeunesse à l'éducation, au logement, à la santé, à la formation, à l'emploi et aussi à la sécurité (de nombreux jeunes sont victimes de violence).

Respecter la parité fille-garçon dans la nature des initiatives, des programmations et dans le partage des responsabilités.

Lutter contre les discriminations, l'accueil du Président de la Haute Autorité de lutte contre les discriminations lors de la soirée du 8 décembre témoigne de cette préoccupation.

Rechercher l'égalité réelle en faisant bénéficier les jeunes qui possèdent le moins de patrimoine privé et de réseaux sociaux d'un soutien public adapté pour l'accompagnement scolaire, l'accès au sport, aux vacances, aux activités culturelles.

Faire émerger le désir de citoyenneté par une connaissance partagée des droits et l'explication systématique des devoirs à l'égard de toutes les institutions et des autres.

● *Séquence émotion*

Agir pour mieux vivre ensemble

Il ne faut jamais lâcher prise, nous avons tous le devoir de construire la paix… la transmission de la mémoire est un vaccin contre les crimes contre l'humanité… »

Ces mots, extraits d'une œuvre collective réalisée par un groupe de jeunes Albertivillariens, hantent encore les esprits de celles et ceux qui ont participé à la soirée « Vivre ensemble », organisée par l'Omja le 16 novembre dernier à l'Espace Fraternité.

Ce soir-là, il s'agissait pour ces jeunes de rendre compte de leur travail au sein des ateliers d'écriture et de montrer les deux documentaires* réalisés à la suite des voyages entrepris ces deux dernières années : le premier en Israël et en Palestine, le second dans les camps de concentration de Birkenau et Auschwitz.

L'émotion et le respect

Le résultat a largement dépassé le cadre de ces ateliers mis en place il y a trois ans par deux animateurs de l'Omja, Nora Aoudjane et Nour Eddine Skiker. Des images fortes comme ces mains effleurant respectueusement et doucement les murs d'une chambre à gaz à Birkenau, des mots qui interpellent comme ceux d'Hakim : « Je croyais trouver deux peuples en guerre permanente, j'ai rencontré des gens qui savent vivre ensemble malgré leur désaccord… je ne croirai plus jamais les médias sans chercher à comprendre… »

Les échanges qui ont suivi les projections ont largement témoigné de l'émotion et de la vague d'espoir soulevée ce soir-là par l'étonnante lucidité, la tolérance et la remise en question dont ont fait preuve ces jeunes. « Vos témoignages sont le plus beau bouquet que l'on pouvait offrir aux 77 membres de ma famille décimés dans les camps d'extermination », leur dira cette ancienne déportée.

« C'était formidable et c'est réconfortant pour l'avenir, s'est réjouit Bernard Zilbert, responsable de la Maison Yitzhak Rabin, qui avait tenu à offrir l'excellent buffet casher dont se sont régalé les quelque 300 convives présents.



Entièrement animée par les jeunes, la soirée « Vivre ensemble » a fait l'objet de deux mois de préparation à raison de trois rendez-vous hebdomadaires.

Tous les horizons

De nombreuses personnalités avaient répondu à l'invitation du maire, Pascal Beaudet, de son adjoint à la Jeunesse, Jacques Salvator, et de Lucien Marest, élu aux Affaires culturelles et aux Relations internationales. Ainsi, le grand rabbin Sarfati, des amitiés judéo-musulmanes de France, Marc Addi, président de l'association Chné Or d'Aubervilliers, et des responsables de diverses organisations laïques, religieuses et culturelles figuraient parmi cette assemblée où les jeunes étaient fortement représentés.

« Quel chemin parcouru depuis leurs premiers pas dans ces ateliers d'écriture ! », dira le maire Pascal Beaudet au lendemain de cette soirée réussie et si justement intitulée « Vivre ensemble ».

M. D.

*Des mots entre les pierres
Une coproduction Omja-Cica, réalisée par Eric Garreau, Carine May et Emilie Lestrade.
Un autre regard
Documentaire produit par l'Omja et réalisé par Hakim Zouhani.

sse ? La Ville à l'écoute

● *Premier festival de courts métrages réalisés par des jeunes de la ville*

Exprimer ses talents

Festival de courts métrages réalisés par des jeunes de la ville, Génération court clôturait sa première édition le 13 novembre dernier au cinéma Le Studio.


Les filles aussi ont envie de dire, d'écrire, de produire et tourner. Elles seront certainement présentes au rendez-vous du prochain festival de Génération court.

Flash back pour se remettre à l'heure de ces premières œuvres fictionnelles… Rentrée 2005, à l'initiative de l'Omja, et plus précisément de la maison de jeunes Emile Dubois, cinq groupes de jeunes gens, âgés de 16 à 25 ans, se lançaient dans l'écriture et la réalisation de courts métrages. *Fausse note*, *Quai à effets*, *Mon Hall*, *Le beau et le clochard*, *La voie sans retour* ont été par la suite présentés dans le même temps au public et à un jury au soir du 24 juin dernier… *Foule au rendez-vous* et *Mon Hall*, de Hassan Strauss, finalement récompensé.

Au studio, remake et making off. Plus un strapontin de libre donc pour la projection d'un documentaire retraçant la façon dont chacune des cinq équipes ont conçu et tourné. Sûr, dans la salle les protagonistes et leurs potes sont là… alors ça chambre et ça rigole gentiment au gré de certaines séquences. Bien fait ce résumé dans lequel on mesure tout le travail qui a préludé aux tournages. Lui succédera la diffusion de l'œuvre primée, *Mon Hall*, le tout suivi d'un échange avec le public.

Oui, il y a matière à discuter car les productions de Génération Court ont abordé des thèmes centraux et, de fait, chacune pourrait individuellement nourrir un débat : exclusion des étrangers, place des jeunes dans la cité…

Alors dans la salle on se dit « impressionné par l'expression qui est ressortie de ces courts métrages », cependant que l'on perçoit dans le film d'Hassan Strauss « une réponse à tous ceux qui veulent voir les jeunes exclus de l'espace public. » Tout le monde est content ? Non.

Génération court a suscité un tel enthousiasme que la promotion 2006 voudrait bien participer à nouveau à la prochaine édition… Impossible selon le règlement. Tant mieux, ça laisse du champ pour les autres, les filles, notamment, qui semblent absentes fait pertinemment remarquer Mariama. Tiens ! Elles aussi ont envie de dire, produire, tourner. Avide de se lancer, la jeune fille est animée d'une belle détermination : « Je vais écrire un scénario pour la prochaine édition. »

Ça vous dit les 13-25 ans d'Aubervilliers ? 9 décembre, date limite d'envoi des projets… **Eric Guignet**

● **OMJA**
61 rue de la Commune de Paris.
Tél. : 01.48.33.87.80
Le court métrage *Mon hall* est visible sur www.aubervilliers.fr/article3856.html

Aubervilliers fière de sa jeunesse

Rencontre

Vendredi 8 décembre

à partir de 19 heures,
Espace Fraternité,
10-12 rue de la Gare

Débats, vidéo, exposition, buffet

Une navette en car permettra de se rendre à l'Espace Fraternité :
> départ à 18 h devant la Mairie.
Au retour deux arrêts sont prévus, aux Quatre-Chemins et à la Mairie.

Cette soirée doit permettre de débattre ensemble des constats et propositions élaborées par les quatre ateliers auxquels ont participé des jeunes et des élus.

☛ **Culture, sports, loisirs, solidarité internationale**
(Bernard Orantin, Mériem Derkaoui, Lucien Marest, Silvère Rozenberg, Abderrahim Hafidi, Paul Ricard, Daniel Garnier)
☛ **Logement, santé, environnement, urbanisme**
(Lola Narritsens, Nathalie Buisson, Josette Dupuis, Laurence Grare)
☛ **Scolarité, emploi, insertion, formation professionnelle**
(Brahim Hedjem, Eric Plée, Patricia Latour, Josette Dupuis)
☛ **Citoyenneté, prévention, lutte contre les discriminations**
(Jean-François Monino, Bernard Vincent, Malika Ahmed, Jean-Jacques Karman.)

Cette démarche participative se prolongera après le 8 décembre afin de suivre la réalisation des engagements pris. Venez vous exprimer. Participez nombreux !

● *Débat sur les cultures urbaines*

Confronter ses idées

Initiative commune de l'Omja, du festival Villes des musiques du monde dans le cadre « Aubervilliers rencontre sa jeunesse », l'espace Renaudie accueillait le 30 octobre dernier une soirée débat autour des nouvelles tendances des cultures urbaines, hip hop, rap, slam… Une occasion de confronter représentations et idées reçues après deux heures de performances sonores d'Abd Al Malik et d'autres jeunes Albertivillariens…

Entre évocation de la décomposition de la culture ouvrière, du hip hop comme repère pour une émancipation de la jeunesse, les échanges se sont fait parfois vifs. Ici on fustige les écarts de langage des textes de rap lorsqu'il s'agit du rapport à la France – « J'baiserai la France jusqu'à ce qu'elle m'aime » – là on entend plutôt qu'il est question d'amour… Et puis les écarts, Brassens et d'autres poètes s'y adonnèrent.

Alors, quid de la valeur artistique et poétique dans tout cela ? La métaphore et le symbole n'auraient-ils pas leur place dans la danse hip hop? Création et invention de beauté, régénération de l'art de la danse, voilà qui semble difficile à faire entendre dans le microcosme culturel auront pu faire entendre les débatteurs.

Amers constats… Et Philippe Mourrat, responsable des Rencontres des Cultures urbaines (La Villette), de rappeler qu'en matière de soutien culturel, la place accordée à ces cultures ne pèse guère : « C'est faire fi du public que cela attire et de la force de créativité de ces expressions qui n'ont pas toute leur place dans les salles et les théâtres. » **E. G.**


Micro à la main, le modérateur a dû tempérer des échanges parfois vifs.
Une partie du public s'offusquait des écarts de langage dans les textes de certains titres de rap...

● *Conseil local de jeunes*

S'engager

La dernière séance plénière du Conseil local des jeunes s'est déroulée le jeudi 16 novembre à l'Espace Fraternité. Près de 40 jeunes, sur la cinquantaine qui siègent habituellement, étaient présents pour entériner une décision importante.

En effet, à compter du 1er janvier, l'âge limite pour être élu est élargi aux 25 ans, contre 18 ans aujourd'hui. « C'était l'une de vos revendications, nous l'avons entendue, déclarait le maire Pascal Beaudet dans une brève allocution. Après examen, la municipalité l'a jugée légitime et fondée, bienvenue donc aux futurs membres et bravo aux actuels conseillers pour leur engagement citoyen… »

La séance s'est poursuivie par quelques interventions de jeunes qui se sont félicités d'avoir obtenu satisfaction et convaincus « que l'arrivée de membres plus âgés sera certainement bénéfique aux plus jeunes avec qui ils pourront partager leurs expériences ».

Puis l'assemblée est passée à l'élection du nouveau président, ou plutôt de la présidente puisque c'est une jeune fille, Sabrina Nassar, lycéenne en 1reL, qui a remporté les suffrages devant son prédécesseur Ulrich Diao.


Une première mesure : l'élargissement du CLJ aux plus de 18 ans (ici, sa dernière assemblée plénière le 16 novembre).

Honneur aux filles donc puisque Sabrina sera secondée par Mathilde Lefay et, pour faire bonne mesure, par Mahamadou Niakaté.

En attendant la prochaine séance du conseil, il est toujours possible de faire acte de candidature en se manifestant auprès du chargé de mission jeunesse, Omar Aït Bouali. **M. D.**

● **PROCHAINE SÉANCE DU CLJ**
Samedi 16 décembre
Hôtel de Ville, salle du conseil
> **Candidature**
Omar Aït Bouali
Tél. : 06.10.47.08.56

Vite dit

● PROJET BESSON

Enfin le film !

Le 16 novembre, c'est un gros coup de projecteur qui a été mis sur le projet Besson, avec le permis de construire que lui a délivré la mairie de Saint-Denis pour que le producteur-réalisateur bâtisse sa fameuse Cité du cinéma. C'est sur le site de l'ancienne centrale EDF Pleyel, à proximité de l'A86 et de la Seine, que doivent s'ériger les studios du père de *Nikita* et des *Minimoys*. Un complexe prévu pour s'étaler sur 6,5 hectares où l'on trouvera des plateaux de tournage, des ateliers de décor, des salles de mixage et de doublage, etc. Tout pour faire un film de A à Z. Par sa taille et son ambition, un endroit qui n'aurait pas d'égal en France et qui concurrencerait les quatre grands studios européens (Cinecittà en Italie, Pinewood et Shepperton en Angleterre, Babelsberg en Allemagne) pour accueillir les plus grosses productions internationales.
On connaissait déjà la bande-annonce du projet, Besson l'avait présenté il y a deux ans lors du Festival de Cannes. Depuis, on attendait que le film commence… Sauf que, vu l'ampleur du site, l'instruction du permis de construire aura nécessité pas moins de quatre enquêtes publiques pour être menée à son terme. C'est désormais chose faite. Reste pour Luc Besson à conclure l'achat du lieu avec EDF.
Une transaction qui, maintenant, pourrait vite déboucher. Grâce à un partenariat avec deux industriels du cinéma, le réalisateur-producteur assure disposer des 130 millions d'euros nécessaires à la réalisation de son projet (avec une ouverture envisagée désormais pour 2009).

● TRANSPORTS

Le tram se traîne…

Un nouveau tramway sur les rails pour Plaine Commune ? On peut commencer à y croire puisque l'enquête publique sur le projet du Tram'Y vient de démarrer (elle durera jusqu'en janvier). L'étape est importante puisqu'il s'agit de la dernière procédure réglementaire à respecter avant d'envisager de lancer les travaux. Autant dire que la perspective de voir enfin démarrer ce chantier tant attendu du côté de Villetaneuse et d'Epinay (qui souffrent d'être enclavées) se précise quelque peu. Et la nouvelle intéressera aussi Aubervilliers.
Le Tram'Y ? Une future épine dorsale pour le territoire de la communauté d'agglomération. Avec une ligne qui doit, à (long) terme, relier la Porte d'Aubervilliers (et la future gare RER E) à la Porte de Paris (à Saint-Denis et en connexion avec le Métro ligne 13) puis à une fourchette (d'où le Y de son nom) Villetaneuse (centre-ville et université)/Epinay (jusqu'à Orgemont et en connexion avec le RER C).
La première phase de ce projet consistera à relier ces deux villes à Saint-Denis. Un tronçon qui devrait ouvrir en 2011 (avec un démarrage du chantier en 2008)… à condition que l'Etat, la Région et la RATP bouclent un budget auquel il a longtemps manqué 40 des 191 millions d'euros nécessaires. Au début de l'automne, les élus de Plaine Commune, Patrick Braouezec en tête, ont solennellement réclamé qu'il en soit ainsi. Depuis, les pouvoirs publics se sont engagés à inscrire cette somme au Contrat de Projets Etat-Région 2007-2013…
Quant à la deuxième phase (la traversée de la Plaine sur Aubervilliers et la connexion avec Paris), là, on sait d'ores et déjà qu'il faudra attendre après 2011. Avec, tout de même, l'espoir d'en voir le bout, puisque le Tram'Y aura, normalement, déjà commencé à circuler sur une partie du parcours.

> Réunion publique sur le projet (première phase),
le mardi 19 décembre à 20 h 30
à Saint-Denis
(salle de la Légion d'Honneur,
4 rue de la Légion d'Honneur).

RENCONTRE ● *Une soirée sur le thème des solidarités internationales*

Plaine de solidarités

L*'agglomération a vécu au rythme de la 3e édition de la Semaine de la solidarité internationale, avec une soirée spéciale le 17 novembre.*


Willy Vainqueur

En matière de solidarité internationale, l'expérience d'Aubervilliers a été mise en avant. Ici Fofana Doulo (à droite) qui a détaillé l'action de l'Association boullyenne pour le développement et l'insertion en Mauritanie.

La 3e édition de la Semaine de la solidarité internationale s'est déroulée du 10 au 25 novembre, partout en France et dans les villes de l'agglomération. Entamée le 12 à Aubervilliers par une Journée de l'Afrique, la semaine s'est achevée le 25 novembre avec du théâtre à Pierrefitte.

Entre ses deux dates, de nombreuses initiatives : débats, conférences, projections… S'appuyant sur les expériences de coopération à l'étranger des associations locales, Plaine Commune a invité plusieurs d'entre elles à témoigner lors d'une soirée spéciale organisée le 17 novembre à l'académie Fratellini.

L'accès à l'eau potable : un droit fondamental

Un premier débat était consacré à l'eau. Parmi les intervenants, et pour Aubervilliers, Fofana Doulo a détaillé l'action de l'Association boullyenne pour le développement et l'insertion en Mauritanie. Une discussion qui a mis en évidence l'urgence de reconnaître le droit fondamental de tout être humain d'accéder à l'eau potable. Devant les abus dénoncés et les positions de monopole des compagnies privées, les intervenants ont aussi plaidé en faveur du retour, en France, à une gestion publique de l'eau.

Les témoignages délivrés durant la seconde partie de la soirée ont souligné le degré d'implication des villes du territoire. De Villetaneuse, qui s'est engagée récemment dans une démarche structurée de coopération internationale, jusqu'à la ville de Saint-Denis à l'expérience consommée, en passant par les projets de Pierrefitte ou les échanges de La Courneuve et de Stains avec des camps de réfugiés Palestiniens, la diversité des actions est grande.

Pour un rééquilibrage des relations Nord-Sud

Cécile Ranguin (Saint-Denis) a parlé de la coopération internationale comme « un petit morceau de réponse en faveur d'un rééquilibrage des relations Nord-Sud ». Pour Aubervilliers, Daniel Garnier, membre du Comité de coopération Aubervilliers Boully solidaires, a rappelé combien « les jumelages ne se décrètent pas mais se construisent pour et par la population, à partir d'initiatives qui ont du sens ».

En conclusion des débats, Marie-Christine Labat, conseillère communautaire déléguée aux Relations internationales, s'est félicitée que cette soirée ait permis de rendre plus lisibles les interventions des uns et des autres. Elle a appelé à continuer de « mettre les besoins humains au cœur des préoccupations, contre une certaine logique libérale… » **Frédéric Lombard**

ENVIRONNEMENT ● *Plaine Commune s'intéresse de plus près aux antennes-relais*

Du rififi sur les ondes


Willy Vainqueur

Une future charte et un principe de précaution à prendre sur l'installation de ces antennes (ici au Landy) ?

Mauricette est inquiète. « Qui nous dit que les antennes installées sur le toit de la barre Albinet par SFR et Bouygues ne sont pas nocives pour notre santé ? » La salle se fait attentive. Face à elle, les élus du Conseil de quartier Landy opinent du chef. Inoffensives ou dangereuses les antennes-relais ? Il n'y pas qu'à Aubervilliers qu'on se pose la question…

Des associations de riverains inquiets

A Saint-Denis, quelques jours auparavant, une réunion publique entièrement consacrée au sujet a eu lieu. Organisée par Plaine Commune à la demande des écologistes locaux et de plusieurs associations de riverains inquiets, cette rencontre se voulait un débat contradictoire… « Sauf que les opérateurs de téléphonie mobile se sont désistés ! », regrette Michel Bourgain, le vice-président de Plaine Commune chargé de l'Environnement.

A la tribune, en revanche, ceux qui mettent en accusation les antennes-relais étaient bien là. Et de Michèle Rivasi, la présidente du Criirem (Centre de recherche et d'information indépendantes sur les rayonnements électromagnétiques), à Jeannine Le Calvez, responsable de la Priatem (Pour une réglementation des implantations d'antennes-relais de téléphonie mobile), les propos tenus avaient effectivement de quoi troubler l'assistance.

Quelle est la situation ? En quelques années, plus de 30 000 antennes-relais ont été installées par Orange, Bouygues et SFR pour faire face au boom du téléphone portable et développer la couverture de leurs réseaux respectifs. Copropriétés, patrimoine HLM, immeubles de bureaux, bâtiments publics, les longues tiges métalliques ont poussé un peu partout sur les toits de l'Hexagone. Un décret gouvernemental avait fixé, en 2002, le maximum autorisé de rayonnements électromagnétiques des antennes à une soixantaine de volts par mètre.

A l'époque, une étude confiée par les pouvoirs publics à l'Agence française de sécurité sanitaire et de l'environnement (Afsset) avait conclu à l'innocuité de ces émissions.

Les interrogations de la communauté scientifique

Oui, mais… Depuis, des doutes ont été émis y compris par une partie de la communauté scientifique. Et cet automne, un rapport explosif de l'Inspection générale a achevé de semer la confusion en révélant que l'étude de l'Afsset avait été faite par des experts… rémunérés, par ailleurs, par les opérateurs de téléphonie mobile !

Du coup, de plus en plus d'élus locaux veulent faire jouer le principe de précaution. Six des huit maires de la communauté d'agglomération, dont Pascal Beaudet pour Aubervilliers, ont d'ores et déjà adopté un arrêté pour s'opposer à toute nouvelle installation à proximité d'un lieu sensible (les écoles, notamment). Et Plaine Commune travaille à une charte (comme celle rédigée par Paris) pour essayer de négocier avec les opérateurs qu'ils abaissent les niveaux d'émissions de leurs antennes.

La limite à cette mobilisation ? Rien n'oblige actuellement SFR, Bouygues et Orange à le faire. Et ce, tant que l'Etat n'aura pas revu la réglementation encore en vigueur...

Frédéric Medeiros

CONSEIL MUNICIPAL ● *Séance du 15 novembre*

Le droit de s'enrichir !

Conservatoire de musique, Théâtre équestre Zingaro, projets pédagogiques dans les établissements scolaires, les hasards de l'ordre du jour ont mis en avant la question de l'accès à la culture.

Pauvres et doublement pauvres, c'est ça ? » Lucien Marest est remonté. La raison de la colère du maire-adjoint à la Culture d'Aubervilliers ? « Après des décennies de travail, et pour la première fois depuis qu'il a été élevé au rang de Conservatoire national de Région, le CNR d'Aubervilliers-La Courneuve va voir diminuer la subvention que lui attribue l'Etat. Rappelons que cet équipement, le seul de ce genre implanté sur deux villes de banlieue populaire à la fois, accueille des centaines de jeunes et de moins jeunes désireux d'apprendre la musique. Même si la somme en jeu n'est pas énorme, sur le principe, c'est un scandale ! » Reprenant la parole, le maire Pascal Beaudet suit son adjoint dans son indignation : « Si c'est pour nous faire des coups comme ça, ce n'était vraiment pas la peine de nommer un préfet à l'égalité des chances en Seine-Saint-Denis ».


Willy Vainqueur

La municipalité s'est élevée contre le fait que l'Etat ait réduit sa subvention au Conservatoire national de Région. Ce CNR, l'un des seuls en banlieue, offre à 900 familles un accès de qualité à la musique.

250 enfants des centres de loisirs et de jeunes de l'Omja à Zingaro

Hasard de l'ordre du jour, il sera beaucoup question de culture ce soir. Un luxe pour une ville du 9-3 ? Sollicitant le vote du conseil municipal pour l'attribution d'une subvention de 55 000 € au Théâtre équestre Zingaro dans le cadre d'une convention triennale qui lie la Ville aux cavaliers du Fort d'Aubervilliers à la réputation mondiale, Lucien Marest a fait les comptes : « Ce printemps, 250 enfants des centres de loisirs et jeunes de l'Omja ont été les premiers à découvrir gratuitement *Battusta*, la dernière création de Bartabas, avant même qu'elle ne soit présentée au festival d'Avignon.

Depuis, ce spectacle fait un malheur et refuse du monde, ce qui n'empêchera pas plusieurs centaines d'Albertivillariens d'y assister à un tarif très préférentiel. Soulignons également que Zingaro ramène annuellement à la Ville 45 000 € perçus au titre de la taxe sur les spectacles. Et que cette entreprise culturelle, c'est aussi du travail, avec une quarantaine d'emplois consolidés. »

Et par conséquent, une subvention accordée à l'unanimité… (en l'absence des groupes UMP et UDF).

Un soutien aux projets pédagogiques dans les établissements scolaires

Autres financements votés, ceux que le conseil municipal a attribué à une douzaine d'établissements scolaires pour les aider à réaliser différents projets pédagogiques. Là aussi, au sens large de l'ouverture et de la découverte, il s'agissait de culture. Daniel Garnier, élu membre de la commission municipale aux Affaires scolaires, en a présenté la liste : « Il y aura des échanges internationaux, comme en Allemagne pour le collège Péri, ou en Angleterre pour les collèges Moulin et Luxemburg. Il y aura aussi des excursions plus patrimoniales, comme ce projet de visites de musées, toujours à Luxemburg, autour des antiquités occidentales et africaines, pour une étude comparée des mythes des deux civilisations et un travail sur le concept de double culture. »

Le conseiller municipal a poursuivi son tour d'horizon avec les écoles maternelles et élémentaires : « Avec du jardinage ou du poney, mais aussi de la danse contemporaine, de la bande dessinée, du théâtre, la découverte des monuments parisiens ou un projet sur la terre vue du ciel. »

A ses collègues qui l'interrogeaient sur les critères de la commission pour aider tel ou tel projet, Daniel Garnier (et à sa suite Patricia Latour, maire-adjointe à l'Enseignement primaire), s'est félicité que presque tous les dossiers présentés aient été retenus, « malgré un budget trop serré au regard du nombre de demandes formulées, ce qui nous a contraint à "saupoudrer" notre aide plus que nous ne le voulions. Mais, même avec de petites sommes, ces coups de pouce seront, soyez-en sûrs, les bienvenus. »

Parce que la culture est un besoin pour qui veut, humainement, s'enrichir…

Frédéric Medeiros

● **PROCHAINE SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL**
Jeudi 14 décembre à 19 h
Hôtel de Ville
Toutes les séances sont publiques.
Retrouvez les procès-verbaux des conseils sur www.aubervilliers.fr rubrique La mairie<Délibérations

Vite dit

● **RESTAURATION SCOLAIRE**
Nous vous rappelons que le service Enseignement procède au renouvellement du calcul du quotient familial pour l'année 2007.
Il est impératif d'effectuer cette démarche **avant le 15 décembre.**
Toute famille qui n'aura pas fait calculer son quotient sera facturée au plein tarif à 4 € dès le début du mois de janvier 2007.
Liste des pièces à fournir auprès du
> **service Enseignement**
5 rue Schaeffer.
Tél. : 01.48.39.51.30

● **BANQUET DES RETRAITÉS**
Samedi 16 et dimanche 17 décembre
Docks Haussmann
43-45 avenue Victor Hugo.
Quelques places sont encore disponibles.
> **Contactez le Centre communal d'Action sociale**
6, rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

● **RÉCEPTION DES PERSONNES HANDICAPÉES**
Samedi 6 janvier 2007
Docks Haussmann
43-45 avenue Victor Hugo.
Les personnes recevant l'allocation d'adulte handicapé ou une pension d'invalidité de 2e catégorie peuvent s'inscrire au CCAS jusqu'au 15 décembre.
> **Centre communal d'Action sociale**
6 rue Charron. Tél. : 01.48.39.53.00

● **RER B**
Expositon du vendredi 8 au vendredi 15 décembre
Venez vous informer sur le projet de liaison CDG (Charles De Gaulle) Express. Présentation du tracé et de l'état d'avancement du projet.
Une enquête publique aura lieu à l'automne 2007.
> **Hôtel de Ville**
Site :www.cgexpress.equipement.gouv.fr

● **CONCILIATEUR DE JUSTICE**
Le tribunal d'instance d'Aubervilliers recherche des conciliateurs de justice dont le rôle bénévole est de faciliter l'obtention d'un accord amiable pour résoudre des conflits opposant des personnes privées entre elles ou à des commerçants ou à une entreprise. Ils exercent à la Maison de justice et de droit, soit sur saisine directe par les parties, soit sur délégation du juge d'instance. Les candidats devront justifier d'une expérience de trois ans en matière juridique avec la possibilité de bénéficier d'une formation.
> **Pour tout renseignement,** prendre rendez-vous avec le conciliateur auprès de Madame la Greffière de la Maison de justice et de droit au 01.48.11.32.24.
> **Adressez votre candidature à :**
Madame la vice-présidente chargée de l'administration du tribunal d'instance d'Aubervilliers
Square Stalingrad, BP 217

Prévention et justice

Dans un ordre du jour fourni, il aura été aussi question de prévention et de justice à plusieurs reprises. Bernard Vincent, le maire-adjoint à la Sécurité des personnes et des biens, a présenté le renouvellement de la convention relative au fonctionnement de la Maison de la Justice et du Droit ouverte sur Aubervilliers en 2000 (rue Bernard et Mazoyer) : « Maison qui a reçu près de 3 500 visites l'année dernière ».

Aussi soumis à approbation, le renouvellement de la convention passée entre la Ville et l'association de prévention spécialisée ALV : « Dont les éducateurs de rue interviennent dans les quartiers de Villette-Quatre-Chemins, Vallès-Pont-Blanc-La Frette et Maladrerie-Dubois-Péri. Avec, désormais, des contrats d'objectifs précisés. » L'association sera, en plus, un des partenaires de la Ville sur un dispositif de prévention précoce à l'étude sur la Villette.

S'agissant d'ailleurs de délinquance juvénile, Bernard Vincent a également informé ses collègues qu'à l'initiative d'Aubervilliers, un groupe de travail (premier du genre dans le 93) venait de se mettre en place pour asseoir, autour d'une même table, le juge pour enfants, le responsable du Parquet mineurs, le vice-procureur en charge du Contrat local de sécurité, la directrice du Centre d'action éducative de l'arrondissement de Saint-Denis, les responsables de l'Unité éducative en milieu ouvert, la commissaire de police et l'élu local en charge de ces questions, en vue d'une collaboration que la municipalité souhaite voir renforcée.

F. M.





Novembre en images

Photos : Willy Vainqueur



Chidé

Samedi 18. *Concert de clôture du festival Villes des musiques du monde à l'Espace Fraternité. Ambiance chaleureuse et festive au son de la fanfare Tarace Boulba, du groupe de musique tzigane Taraf de Haïdouks et des musiciens amateurs.*



Vendredi 17. *Les nouveaux Albertivillariens ont été accueillis par le maire, les élus et ont pu découvrir de nombreux services municipaux.*



Jeudi 9. *Les enfants du centre de loisirs Anne Sylvestre ont participé au concours d'affiches sur les droits de l'enfant organisé par les Francas de Seine-Saint-Denis.*



Samedi 25. *A l'Espace Fraternité, la municipalité a offert un spectacle de théâtre, « Histoire du monde » aux élèves de CP et CE1.*

Dimanche 12. *Les cyclistes ont répondu nombreux à l'appel des P'tits Gars d'Auber pour pédaler ensemble et financer la recherche contre la mucoviscidose.*





Pascal Dacasa



Jeudi 16. *10 rue Pasteur, débat sur l'excision proposé par le service municipal de Lutte pour le droit des femmes et contre les discriminations, en présence de l'élue du secteur, Malika Ahmed.*



Lundi 27. *Conférence de Carlo Ossola, professeur au Collège de France, sur la « Divine comédie » de Dante en l'église Notre-Dame-des-Vertus.*

Samedi 11. *Au Monument aux Morts du cimetière, commémoration de la fin de la guerre 1914-1918 en présence des associations d'Anciens Combattants, des membres du conseil municipal.*



Pascal Dacasa

● Élus communistes et républicains

La jeunesse crie sa colère



EMPLOI, FORMATION, LOGEMENT : elle a besoin d'avenir ! Il y a un an, les « jeunes » faisaient la une des médias. Comme si la jeunesse ne pouvait faire l'actualité qu'à travers la violence d'une minorité. Les jeunes méritent pourtant mieux.

Depuis trop longtemps, les politiques de formation et d'emploi ont été conçues pour intégrer les notions de fatalité, afin que le libéralisme soit accepté comme étant la fin de l'Histoire. L'autre but est de façonner les jeunes pour devenir une main-d'œuvre peu chère, précaire et corvéable à souhait. Les petits boulots, les CES, le CPE n'ont pu reculer que grâce aux actions menées au printemps 2005.

Ce qui s'est passé dans nos quartiers est une des conséquences de cette politique suicidaire qui crée toujours plus d'inégalités et d'injustices.

Sur le plan du logement, des milliers de jeunes galèrent pour accéder à un toit. Nous le constatons tous les jours : pas d'emploi sans logement et inversement.

Pourtant, d'autres choix sont possibles. Nous exigeons la sécurisation des parcours professionnels, plus de moyens pour l'éducation dans les quartiers en difficulté. L'application de la loi SRU obligeant les communes à avoir au moins 20 % de logements sociaux faciliterait le logement des jeunes.

Ensemble, avec une vraie politique de gauche, on peut gagner !

Les élus communistes et républicains vous invitent aux rencontres de la jeunesse, le 8 décembre, à 19 heures, à l'espace Fraternité.

Silvère ROZENBERG
Conseiller municipal

● Élus socialistes et républicains

2006 : Année citoyenne



APRES UNE FIN 2005 MARQUÉE PAR LES VIOLENCES dans les banlieues, Aubervilliers a souhaité cette année mettre en exergue sa jeunesse. *Les Rencontres de la Jeunesse* ont été l'occasion pour tous de porter un regard plus attentif sur notre jeunesse et pour les jeunes de reformuler leurs craintes et leurs attentes. Des travaux en ateliers menés pendant 8 mois, aux débats et moments festifs, nos jeunes concitoyens ont pu exprimer leurs projets et revendications. Lors d'une manifestation de clôture et d'étape le vendredi 8 décembre à l'espace FRATERNITE nous en débattrons ensemble.

En 2006, notre ville a organisé aussi une consultation sur le droit de vote et d'éligibilité de tous les résidents étrangers pour les élections locales. Une initiative forte pour convaincre le législateur de reconnaître enfin une citoyenneté de résidence à nombre de femmes et d'hommes qui participent activement à la vie locale.

2006 est également l'année du renouvellement des représentants des locataires au conseil d'administration de l'OPHLM : faire entendre la voix des habitants de nos cités tel est l'enjeu de ces élections auxquelles tous les locataires – français ou étrangers – sont conviés.

En 2006 nous avons commémoré pour la première fois cette année l'abolition de l'esclavage et ainsi participé au nécessaire travail de mémoire.

2007 sera une année d'élections nationales majeures. Pour faire valoir vos opinions, inscrivez-vous en mairie avant le 31 décembre sur les listes électorales.

Bonnes fêtes. A l'année prochaine !

Les Elu-e-s Socialistes et Républicains
elus.socialistes@mairie-aubervilliers.fr
01 48 39 52 36/21 26.

● Les Verts

Le logement des jeunes



« A DIX-HUIT ANS, IL VA QUITTER SES PARENTS, bien décidé à vivre sa vie… avec un bagage mince mais beaucoup d'envie, il va trouver un appartement. »

Son entourage l'a prévenu, « si t'as pas de tune, c'est la galère ». Après avoir épluché les journaux et petites annonces, il s'adresse à la mission locale. Ils vont bien m'aider se dit-il, ils connaissent le problème et ils sont sympas. Premier hic ; sauf à donner l'adresse du FJT et du foyer Sonacotra, il n'obtient rien de concret. Direction le FJT, bon accueil, on lui délivre un dossier de candidature car les places rares. (Sachons que la vocation d'un foyer de jeunes travailleurs est d'accueillir en priorité des jeunes venant de province ou d'ailleurs qui ont un emploi ou autre dans les environs).

Au foyer Sonacotra c'est pire et cela ne l'enchante pas. Alors il essaie l'OPHLM, une élue lui a dit que le délai d'attente pouvait être court s'il avait des ressources suffisantes, comme ce n'est pas le cas… il attendra. Il a vu les agences immobilières mais comment payer la caution demandée ?

Aux assises de la Jeunesse, il a participé à l'atelier logement, à la fois pour témoigner et pour entendre autre chose que : C'est la faute de l'Etat. Bien sûr, la politique du logement social ne prend pas assez en compte la situation des jeunes et l'Etat doit faire plus. Mais les villes peuvent aussi développer des synergies locales. Beaucoup d'entre elles le font en s'appuyant sur les associations qui ont développé des expériences concrètes et efficaces. Citons pour exemple : les logements partagés, les agences immobilières à vocation sociale, etc. Qu'attendons-nous pour nous y mettre ?

Jean-François MONINO
Président des élus Verts

● Ex-Mouvement des citoyens

Du nouveau Porte de la Villette



LA VILLE DE PARIS ENVISAGE DE RESTRUCTURER la Porte de la Villette. Il s'agit de supprimer le rond point sous le périphérique, la station d'essence (face à la tour Pariphéric), l'espace vert et le supermarché Casino. Pour les remplacer par un immeuble de logements avec des commerces en RDC à la place de l'espace vert, un hôtel avec un petit casino en RDC sans parking Bd de la Commanderie. Le foyer des travailleurs migrants sera tout au plus réhabilité.

Les problèmes que ce projet va résoudre ne sont pas évidents, contrairement à ceux qu'il va créer pour les habitants du quartier :

- **bouchons en pagaille** sur le Bd Félix Faure, déjà saturé. Du fait de la largeur des nouvelles voies le pire est à envisager à l'entrée comme à la sortie du périphérique, à l'entrée vers Paris, et le long de l'avenue Jean Jaurès,
- **peu ou pas de places de stationnement,** malgré la construction d'un immeuble de logements, et de commerces. L'avenue Jean Jaurès, le Bd Félix Faure, la rue Henri Barbusse sont déjà saturés par les véhicules et les places de stationnement sont rares,
- **des commerces supplémentaires risquent de mettre plus à mal les commerces existants,**
- **la construction d'un immeuble de logements** va accroître la densité du bâti **dans un espace déjà saturé,**
- **la qualité de vie des résidents (pollution, bruits…) ne semble pas avoir été prise en considération.**

Ce projet de la ville de Paris, à l'entrée d'Aubervilliers, devait logiquement associer les élus et les habitants et aurait permis d'éviter une situation de fait accompli. Manifestement l'intérêt des habitants d'Aubervilliers est ignoré. Sans une importante mobilisation citoyenne ce projet verra le jour sous sa forme dommageable pour les Albertivillariens. **Pour ma part, je me tiens à la disposition de toutes celles et de tous ceux qui pensent comme moi que ce projet n'est pas une bonne chose pour notre ville.**

Malika AHMED
Conseillère Municipale Déléguée
malikamed@yahoo.fr. tél 01 48 39 52 39

● Groupe communiste Faire mieux à Gauche

Aubervilliers pour qui ?



LES PROGRAMMES IMMOBILIERS DE LOGEMENTS PRIVÉS sont de plus en plus nombreux. Selon un recensement partiel, notre population est passée de 63 300 en 1999 à 71 500 aujourd'hui. 8 000 habitants de plus conduisent nécessairement à des besoins supplémentaires en équipements. Cela se vérifie avec les écoles qui captent près de 50 % de l'investissement de la ville.

Les finances de la ville se trouvent, de ce fait, déséquilibrées car les rentrées, provenant notamment de l'État, ne sont pas au rendez-vous, ce qui produit une dette réelle que notre population doit supporter. C'est inadmissible !

Dans ces conditions, on ne peut attendre les prochaines élections municipales pour préciser la position déterminante pour l'avenir : combien d'habitants à Aubervilliers ? Si l'on continue, le chiffre de 80 000 pourrait être rapidement atteint. Compte tenu de la superficie d'Aubervilliers qui est environ la moitié de celle de Saint-Denis, il ne serait pas raisonnable d'avoir le même nombre d'habitants !

Rester autour de 70 000 habitants et moderniser notre ville pour la population actuelle est, à mon avis, la position juste. Nous devons nous poser la question suivante : *construire et réaliser pour qui ?* Pour résorber l'habitat insalubre ou pour répondre à la demande locale, nous ne pouvons qu'être d'accord : nous avons besoin de logements à la portée de notre population.

Mais nous refusons les placements bancaires sur les logements neufs avec pour seul but de faire du profit en mettant en location à des prix exorbitants !

Jean-Jacques Karman
Pour contacter le groupe communiste « Faire mieux à gauche » : 01 48 39 52 00 poste 55 11 le matin

● Union du Nouvel Aubervilliers

Le diable s'habille en Paule Ka



SALUT. NOTRE SALUT D'ABORD à ceux qui se présentent devant les électeurs.Ça n'est jamais gagné d'avance, c'est toujours difficile. Un salut donc à **J.J.K.**

Nous ne partageons pas les mêmes idées mais avons le même courage, celui d'oser dire non, celui de défendre nos convictions, à « mains nues » devant nos électrices, devant nos électeurs !

Du PS à Paule Ka*. Actualité oblige, nos pensées vont aux honnêtes gens, aux vrais sociaux démocrates, à tous ceux qui vont souffrir de voter des lois de droite au nom de la gauche.

Tous les autres, ceux qui ont aimé **F.M.**, vont adorer **S.R.**

Même utilisation de la communication, même sourire pour mieux cacher le flou du programme et plus grave, pour **S.R.**, le manque d'expérience.

Pourtant, je refuse de croire William Shakespeare quand il écrit dans Hamlet *« On peut sourire et sourire et pourtant être un scélérat. »* Heureusement il exclut le féminin !

Une alternative s'offre aux militants PS d'Aubervilliers, ou bien ils ont lu Virgile : *« L'enfant reconnaît sa mère à son sourire. »* et tout ira bien pour eux ou bien ils ont lu madame Royal [les Echos 19/05/06] énarque comme J. Chirac, F. Hollande, D. de Villepin *« Il faut réconcilier les Français avec l'entreprise, en finir avec l'archaïsme des relations sociales »* et la cohabitation va devenir dure, dure !

Pour les aider à négocier, une citation d'Anna Gavalda extraite de son ouvrage « Ensemble, c'est tout », *« Sourire à un interlocuteur qui vous embarrasse, on n'a pas encore trouvé mieux pour passer à autre chose. »*

L'Union du Nouvel Aubervilliers remercie chacun des très nombreux sociaux et démocrates qui lui apportent soutien, force, et **souhaite aux Albertivillariennes et Albertivillariens, d'excellentes fêtes de fin d'année.**

Aubervilliers doit-il changer ?

Dr Thierry AUGY
Président de l'Union du Nouvel Aubervilliers

**Paule Ka : Maison de couture très tendance qui habille Mme S.R.*
http://www.pauleka.com/accueil.htm

● Groupe Dib-UMP

Une insécurité qui perdure…



L'INSÉCURITÉ DE VOIE PUBLIQUE, ROUTIERE, de dégradations de biens privés notamment l'intrusion chez autrui progresse.

Dans certains faits, on constate des individus en bande organisée, jeunes et déterminés.

Le cas d'espèce le plus récent est celui de cette jeune femme qui a fait l'objet de violences volontaires pour lui arracher son sac à main.

La malheureuse victime a subi un traumatisme crânien assez sérieux la menant jusqu'au coma.

Au-delà de l'effroi et de l'émotion suscités, on s'interroge sur cette absence de volonté politique qui laisse le champ libre au dérapage en tout genre.

Compte tenu du niveau préoccupant de cette insécurité sur notre ville, je ne crois pas un instant à l'efficacité de la police municipale.

Le budget de départ dédié à celle-ci est de 400 000 € et il va crescendo pour l'avenir.

Cette structure démunie en hommes et en matériels, mise en place dans un volume horaire inadapté *(8 h-21 h)* sera à coup sûr impuissante par rapport à l'attente forte et légitime de sécurisation de notre ville.

Le premier devoir d'un élu, au-delà des doctrines partisanes : *« N'est-elle pas celle de veiller à la libre circulation de ses administrés sans qu'ils soient inquiétés ? »*

Je suis irrité de cette paresse prononcée sur le sujet par la majorité municipale dont le choix prioritaire est sa doctrine angélique avant le confort légitime des Albertivillariens.

Ces derniers jugeront au moment opportun qui est celui de voter : à savoir, si cette insécurité doit s'installer durablement en reconduisant cette majorité sortante **pour six ans**.

Je vous souhaite à toutes et tous de passer de bonnes fêtes de fin d'année.

Slimane DIB
Président du Groupe Union pour un Mouvement Populaire

Cette tribune des groupes politiques du conseil municipal est placée sous l'entière responsabilité de leurs auteurs, tant au plan éditorial qu'au plan légal. Elle ne saurait donc engager celle de la rédaction.

A l'affiche

Rencontre

● **DON QUICHOTTE**
Lundi 5 février à 19 h
Dans le cadre des Lundis du Collège de France
Francisco Jarauta (professeur à l'Université de Murcia, Espagne)
> **Théâtre équestre Zingaro**
176 avenue Jean Jaurès.
Parking gratuit
Réservations au 06.21.20.59.55
Entrée libre

Arts plastiques

● **AVEC LE CAPA**
Exposition Maurice Denis
Première rétrospective de l'artiste qui rassemble une centaine de peintures et des ensembles décoratifs majeurs. Deux autres expositions sont également visibles : Dessins pour Sagesse et Fioretti et Maurice Denis intime, photographies.
> **Samedi 16 décembre à 15 h**
Musée d'Orsay
Participation : 15 €

Cours pour adultes et enfants
Le Centre d'arts plastiques Camille Claudel propose aux enfants de 9 à 12 ans ainsi qu'aux adultes (à partir de 16 ans) ayant envie d'apprendre à dessiner ou à peindre, de participer gratuitement à un cours de dessin ou de peinture.
> **Inscriptions au Capa**
27 bis rue Lopez et Jules Martin.
Tél. : 01.48.34.41.66

● **AVEC LA COURTE ÉCHELLE**
Cours d'adultes
L'association La courte échelle propose dans un cadre intimiste une initiation à des techniques plastiques classiques et contemporaines à travers des outils et des supports inhabituels. Les sujets alterneront les arts appliqués et les arts plastiques et prendront référence dans l'histoire de l'art du XXe siècle. L'amorce d'un projet personnel par une recherche thématique et personnalisée. Les cours sont dispensés par une enseignante et artiste diplômée.
Tarifs : 180 €/trimestre ; 500 €/an
> **Lieu des cours**
101 rue Henri Barbusse.
Tél. : 06.09.07.41.58

CHANT ● *Une classe de Joliot-Curie à l'Espace Fraternité*

Le Chœur des enfants

Après sa participation à un livre-CD, le chœur d'enfants de CM2 de la Classe à horaires aménagés musique de Joliot-Curie chantera sur la scène de l'Espace Fraternité le 12 décembre. A leur répertoire, de vieilles chansons françaises, mais aux arrangements remis au goût du jour.

Qu'est-ce qui passe ici si tard, compagnons de la Marjolaine, qu'est-ce qui passe ici si tard, gai, gai, dessus le quai ? » Du préfabriqué posé au bout de la cour de l'école Joliot-Curie s'échappe le refrain du *Chevalier du guet* – une vieille chanson du Moyen âge – accompagné au tambourin et au luth.

Dix fois, vingt fois, le chœur reprend la partition, appliqué mais souriant sous la houlette de Bruno Bonhoure. D'un geste, d'une parole, l'artiste-intervenant corrige une tonalité, redresse un buste. Debout devant leur chaise, Inès, Sarah, Barbara et les dix-neuf autres élèves de CM2 de la Classe à horaires aménagés musique (Cham) sont concentrés. « Nous serons prêts pour le 12 décembre et nous n'avons pas le trac », assurent-elles dans un même élan. Ce soir-là, à 19 h, à l'Espace Fraternité, la classe mêlera sa voix à celles des enfants d'un CP de Romainville et d'un CM1-CM2 du Blanc-Mesnil. L'entrée est gratuite.


Willy Vainqueur

Un projet pédagogique a abouti à la création d'un livre-CD de chansons traditionnelles françaises.

Un livre-CD parrainé par Marc Perrone

La soirée-concert accompagne la publication d'un livre-CD *Promenons-nous dans les bois*, sur lequel ils ont enregistré quatre des douze titres. L'ouvrage, que parraine l'accordéoniste Marc Perrone, regroupe des versions chantées – traditionnelles et arrangées – et instrumentales d'une douzaine de chansons françaises enfantines. *Jean de la Lune, Cadet Rousselle, Aux marches du palais, A la volée*… sont quelques-unes des pépites remises à l'honneur et au goût du jour sous des arrangements biguine, jazz, samba, musique assistée par ordinateur. Les compositions s'enrichissent d'un livret merveilleusement illustré contenant paroles et musiques.

La soirée-concert consacre un projet pédagogique initié par l'équipe des conseillers en éducation musicale de Seine-Saint-Denis, le Pôle voix 93 de l'association Cités/Musiques, en partenariat avec l'Ariam (Association régionale d'information et d'actions musicales) Ile-de-France et le Conservatoire national de Région d'Aubervilliers-La Courneuve, notamment.

« Le livre-CD est destiné aux enseignants et aux enfants des écoles du département », précise Christian Steinmetz, conseiller pédagogique en éducation musicale. Depuis le mois de janvier, Agnès Rouger-Clément, prof de chant choral au CNR, et Jean-Claude Escutary, enseignant à Joliot-Curie, ont mené le projet de la classe Cham. « Les enfants prennent beaucoup de plaisir à s'approprier un répertoire ancien et souvent ignoré », remarque ce dernier.

Pour Pierre Quenehen, de Cités/Musiques, « notre rôle est de favoriser le lien entre éducation et culture, par des projets conduits en partenariat avec les acteurs locaux, dans les villes ». Mission remplie.

Frédéric Lombard

Cinéma

● **STUDIO**
2 rue Edouard Poisson.
Horaires au 01.48.33.46.48

● Semaine du 6 au 12 décembre
Babel
De Alejandro Gonzalez Iñarittu
Mexique - 2006 - 2 h 45 - VO
Avec Brad Pitt, Cate Blanchett, Gael Garcia Bernal, Kôji Yakusho, Adriana Barraza.
Prix de la mise en scène et prix du jury œcuménique, Cannes 2006.

Ne le dis à personne
De Guillaume Canet
France - 2006 - 2 h 11
Avec François Cluzet, Marie-Josée Croze, André Dussollier, Kristin Scott Thomas, François Berléand, Nathalie Baye, Jean Rochefort.

● Semaine du 13 au 19 décembre
Prête-moi ta main
De Eric Lartigau
France - 2006 - 1 h 30
Avec Alain Chabat, Charlotte Gainsbourg, Bernadette Lafont, Wladimir Yordanoff.

Cœurs
De Alain Resnais
France - 2006 - 2 h 05
Avec Sabine Azéma, Isabelle Carré, Laura Morante, Pierre Arditi, André Dussollier, Lambert Wilson, Claude Rich.

● Semaine du 20 au 26 décembre
Mauvaise foi
De Roschdy Zem
France - 2006 - 1 h 27
Avec Cécile de France, Roschdy Zem, Pascal Elbé, Jean-Pierre Cassel, Martine Chevallier, Bérangère Bonvoisin.

● Semaine du 27 décembre au 2 janvier
Hors de prix
De Pierre Salvadori
France - 2006 - 1 h 40
Avec Gad Elmaleh, Audrey Tautou, Marie-Christine Adam, Vernon Dobtcheff.

● Semaine du 3 au 9 janvier
Indigènes
De Rachid Bouchareb
France-Maroc-Algérie-Belgique - 2005 - 2 h 05
Avec Djamel Debbouze, Sami Naceri, Roschdy Zem, Sami Bouajila, Bernard Blancan.
Prix d'interprétation masculine et prix François Chalais, Cannes 2006.

● **PETIT STUDIO**
● Semaine du 6 au 12 décembre
Azur et Azmar
De Michel Ocelot
France - 2006 - 1 h 39
Dessin animé. A partir de 7 ans.

● Semaine du 13 au 19 décembre
Le magicien d'Oz
De Victor Flemming
USA - 1939 - NB et Couleur - 1 h 37 - VF et chansons en VO. A partir de 5 ans.
Avec Judy Garland, Jack Haley, Ray Bolger, Bert Lahr.
Ecole et cinéma

● Semaine du 20 au 26 décembre
Souris City
A partir de 5 ans.
Animation 3 D.
De David Bowers et Sam Fell.
USA - 2006 - 1 h 35 - VF

● Semaine du 27 décembre au 2 janvier
Happy Feet
De George Miller
USA - 2006 - 1 h 45
A partir de 5 ans.
VF avec les voix de Clovis Cornillac, Marion Cotillard, Sophie Marceau, Kad Merad.

Le bonhomme de neige
De Dianne Jackson
Grande-Bretagne - 1982 - 40 mn
Dessin animé. A partir de 3 ans.
(En complément *Big bang* de Bruno Bozzetto)

● Semaine du 3 au 9 janvier
Arthur et les minimoys
De Luc Besson
USA - France - 2006 - 1 h 42 - VF
A partir de 5 ans.
Film d'animation avec les voix de Mylène Farmer, Alain Bashung, Rohff, Marc Lavoine, Stomy Bugsy, Dick Rivers.

L'enfant au grelot
De Jacques-Remy Girerd
France - 1998 - 1 h
(avec courts métrages en complément)
A partir de 3 ans. Dessins animés.

Le film du mois

Cœurs de Alain Resnais



Tandis que sa jeune sœur cherche secrètement l'amour par petites annonces, un agent immobilier d'âge mûr est troublé par sa collaboratrice à la fois pieuse et sexy. Il essaie de trouver un appartement pour un couple exigeant, dont l'homme, un jeune militaire récemment viré de l'armée, confie ses déboires au barman d'un hôtel 4 étoiles, qui lui-même doit s'occuper de son père grabataire et irascible…

Apparemment, tout va bien pour ces personnes ordinaires qui se croisent du côté de Bercy. Mais sous l'épiderme, on s'aperçoit, par flashes consécutifs et entrecroisés, que chacun d'entre eux au fond de lui-même est pétri de non-dits, de fêlures, de failles même, de désirs, de fantasmes inassouvis, d'envies secrètes, d'ambiguïtés… Quêtes d'amour et de chaleur dans ce quartier enneigé où la solitude de chacun pousse les cœurs à se rencontrer, à se découvrir, à se lâcher… s'ils pouvaient !

Après *On connaît la chanson* et *Pas sur la bouche*, Alain Resnais nous surprend encore une fois. Il nous éblouit, nous enchante, nous ravit, grâce à une mise en scène virtuose et maîtrisée et bien sûr par sa direction d'acteurs, tous justes et touchants, y compris Lambert Wilson.

Emotion, intelligence et malice servent impeccablement cette comédie humaine, loin des clichés, qui ose montrer les faces cachées et intimes de tout un chacun avec un délicieux humour noir. Coup de cœur !

Lion d'Argent – Meilleure mise en scène – Venise 2006

ATELIERS DU TCA ● *Le théâtre abordé sous un angle inédit*

Critiquer le texte pour l'apprécier

20 heures et 6 séances pour s'approprier le théâtre par la critique. Cet atelier initié en novembre se terminera le 13 décembre par une présentation publique.



Aline Paillet, journaliste à France Culture, animatrice de l'atelier.

Willy Vainqueur

Au bar du Théâtre de la Commune, les tables ont été rapprochées, les stylos et les dicos mis en évidence tandis que les participants à cet atelier de critique théâtrale sortaient leurs petits carnets et cahiers respectifs. « On se dit tu », lance élégamment Aline Paillet, l'animatrice.

Journaliste à *France Culture*, la dame a du métier et le courant passera. Pas facile, le groupe est très hétérogène et – c'est la 2e séance – tout le monde n'a pas vu la pièce sur laquelle le travail doit se faire… Il sera donc fait un tour de table, un tour de chauffe, aux fins de rappeler ce qui a motivé l'inscription à pareille entreprise.

Sylvie ? Sa fille l'a encouragée : « On se sent un peu bête lorsqu'on sort d'une pièce. » Elle aura entrevu là un moyen d'échanger, de partager son sentiment. Un peu comme Laurence qui travaille à la Ville sur l'accompagnement au théâtre et souhaitait approfondir sa réflexion. « On ne va pas assez loin », résume Annie, très active sur la régie de quartier de la Maladrerie. Francia et Khadîdja ont une approche plus didactique : la première – bachelière – entend se façonner un autre regard lorsque la seconde trouve avec l'atelier un moyen de parfaire son français. Pas mal ! Aborder la langue par le théâtre…

Fine, Aline. Des Post-it distribués, un corps schématisé supportent les flèches indiquant où les participants ont été touchés par *La maman bohème* et *Médée* (ou par un autre spectacle pour ceux qui n'ont pas encore vu ces deux œuvres). Voilà qui suscite un premier échange au cours duquel Sylvie révèle s'être éclatée quand Hamimi se dira plutôt étonné par la mise en scène de Didier Bezace. A ce moment, on a déjà beaucoup échangé et, au grand étonnement de tous, Aline soulignera que « l'on n'a pas encore parlé du texte ! »

« L'accès au théâtre reste encore difficile, une barrière culturelle perdure », estime Véronique Aubert, coordinatrice du projet. De sorte que, pour ancrer le spectacle dans les quartiers, y faire venir aussi les habitants récemment arrivés qui ne connaissent pas le TCA, un travail a été réalisé en amont avec les associations. L'objectif ? S'approprier les lieux et se doter d'outils de lecture. « Interpréter un texte, ce n'est pas lui donner du sens, c'est au contraire apprécier de quel pluriel il est fait », écrivait Roland Barthes.

Mamadou, Camara et les autres participants ne font pas autre chose…

Eric Guignet

A l'affiche

Théâtre

● **LA MAMAN BOHÊME ET MÉDÉE**
Jusqu'au dimanche 17 décembre.
Deux pièces de Dario Fo et Franca Rame.
> **Théâtre de la Commune**
2 rue Edouard Poisson.
Tél. : 01.48.33.16.16

● **BATTUTA**
Création 2006 de Zingaro inspirée de la culture tzigane. Jusqu'à fin février 2007. (Spectacle inclus dans la Carte culture, renseignements au service culturel, 01.48.39.52.46)
> **Théâtre équestre Zingaro**
176 av. Jean Jaurès, tél. : 0.892.681.891
www.zingaro.fr

Arts du cirque

● **CIRCA'BARET**
Cabaret de cirque et de musique avec la Cie Circa Tsuica.
Du 12 au 23 décembre à 20 h 30
Relâche les 14 et 18 décembre.
Tarifs : 30 € (spectacle et repas),
Tarif réduit, 25 €
> **Amazir**
Rue des Cheminots, 93210 St Denis
Réservations au 01.49.46.16.22

Contes

● **HISTOIRES COMMUNES**
> **Merveilleux et fantastiques,** Pierre Delye
Mardi 26 décembre, 15 h,
médiathèque Henri Michaux
27 bis rue Lopez et Jules Martin,
tél. : 01.48.34.33.54
Mercredi 27 décembre, 15 h,
médiathèque Saint-John-Perse
2 rue Edouard Poisson,
tél. : 01.48.34.11.72
> **Histoires à s'en retourner les oreilles,** Julien Tauber
Mercredi 27 décembre, 15 h,
médiathèque André Breton
1 rue Bordier, tél. : 01.48.34.46.13
> **Vagabond,** Eric Pintus
Vendredi 29 décembre, 15 h,
médiathèque Paul Eluard
30 rue Gaëtan Lamy,
tél. : 01.48.34.87.21
Pour les 6-12 ans
Entrée gratuite

● *Art contemporain aux Laboratoires d'Aubervilliers*

La réaction dans l'éprouvette…

Aux Laboratoires d'Aubervilliers, on tente, on mélange jusqu'à provoquer le précipité, la fameuse réaction dans le tube… Pas de blouses blanches ici, nos chercheurs sont des artistes contemporains accueillis aux Quatre-Chemins le temps d'un projet, d'une création. Un lieu unique en son genre, soutenu par la Ville, où s'inventent, maintenant depuis plus de dix ans, des ébullitions qui font sens. Derrière le musée précaire du Landy, c'était eux. Encore eux, la récente expérience menée à la Cité République. A la croisée des arts, de disciplines comme la danse, le théâtre, la vidéo, mais aussi d'un social souvent pris en compte de façon radicale.

Comme à chaque automne, les Labos s'ouvrent au public pour lui montrer ce qu'ont concocté ses savants (faussement fous) du moment. Après une performance de la chorégraphe Barbara Manzetti en novembre, l'endroit présentera trois autres spectacles en décembre.

Première expérimentation, les 11, 12 et 13 (à 20 h 30), avec une pièce de Gwénaël Morin : Philoctète d'après *Philoctète* de Sophocle. Sur la scène, Ulysse, en personne, et d'autres… dans une interprétation très personnelle de l'œuvre du dramaturge antique ! « Réaffirmer la permanence des chefs-d'œuvre ne m'intéresse pas. Je défends un théâtre qui est non pas au service des textes mais au service des hommes », explique cet auteur pour qui « les mots doivent être des pierres lancées pour atteindre violemment l'autre et le transformer. »



Gwénaël Morin

Les 18 et 19 à 19 h, à la Villette, dans le cadre d'un partenariat des Laboratoires avec le Parc, et le 20 à 20 h 30 à Aubervilliers, la chorégraphe allemande, Antonia Baehr, montrera sa dernière création intitulée *Merci*. Un solo sur le thème de l'identité, du mimétisme et des rôles que chacun est amené à jouer dans la vie… ou sur la scène.

Sans titre pour l'instant, en est justement un (de titre) en forme de pied de nez pour la deuxième partie de la soirée du 20 décembre où Loreto Martinez Troncoso, écrivain et performeuse, déshabillera les formes du spectacle pour voir ce qu'il y a derrière les paillettes…

Tenterez-vous l'expérience à votre tour ?

Frédéric Medeiros

● **OUVERTURE 10**
Jusqu'au 20 décembre
Tarifs : 5 € par spectacle
(10 € pour Antonia Baehr à la Villette).
Bar et restauration légère sur place.
Renseignements et réservation au 01.53.56.15.90
> Les Laboratoires d'Aubervilliers
41 rue Lécuyer.

● *Jeune public*

« Promenons-nous dans les bois… même si le loup y est ! »

Belle mais sombre, la forêt… Vous le savez, les enfants aussi, au fond du bois, il y a le loup. Le Petit Chaperon rouge va-t-il se faire croquer ? Avec Joël Pommerat, rien n'est moins sûr ! A partir du célèbre conte populaire, l'auteur et metteur en scène a mitonné sa propre histoire. Avec l'aide de talentueux comédiens pour passer les plats, une cuisine sucrée-salée, pleine de morceaux d'humour et de petites frayeurs, qui devrait régaler un public de 7 à 77 ans.

Que trouve-t-on, ce coup-ci, dans le panier de la môme écarlate ? Hé bien, que des produits naturels ! « J'ai voulu rendre simplement les différentes étapes du parcours de cette petite fille de la campagne », explique Joël Pommerat.

Le fil (évidemment rouge) de l'histoire, c'est un lien du sang. Celui qui unit trois générations : la grand-mère, la mère et l'héroïne, dans un dialogue au féminin sur le monde qui les environne. Un coin perdu, un décor sans artifices, où l'on se révèle à soi tel que l'on est.

Tout le monde le sait (on n'a pas attendu les pédopsychiatres pour ça !), les contes servent à apprendre à grandir. Et bon nombre mettent en scène une faune sauvage. Pourquoi ? « La nature et l'animal nous apportent le dangereux, le mystérieux et l'imprévisible, mais aussi le beau, le merveilleux, l'envoûtant et le désirable. » Et de poursuivre : « Le rapport à la peur est primordial dans ce conte, et en général dans la vie des enfants. Pour moi, aborder la question de la peur avec eux, c'est aborder aussi l'autre versant de cette émotion qui est le désir. »

S'amuser à s'effrayer pour, en fin de compte, domestiquer le loup, et aller plus loin sur le sentier de la vie…

Frédéric Medeiros

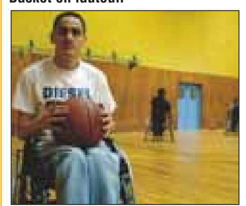
● **LE PETIT CHAPERON ROUGE**
Texte et mise en scène Joël Pommerat
Du mercredi 20 au vendredi 22 décembre
A partir de 8 ans
Durée : 45 mn
Tarifs : 11 € par adulte, 5 € par enfant (jusqu'à 12 ans)
> **Renseignements et réservation au 01.48.33.16.16**



Thomas Barell

A l'affiche

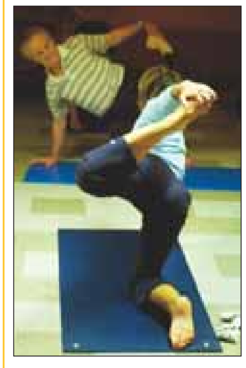
● HANDISPORT
Basket en fauteuil



Une nouvelle activité en direction des personnes handicapées vient de se mettre en place. Depuis le 4 décembre, la section Basket ball du CMA a cédé une partie de ses créneaux horaires du gymnase Manouchian à des sportifs en fauteuil roulant. La possibilité de pratiquer du basket en fauteuil est désormais une réalité dans cet équipement qui avait bénéficié d'aménagements spécifiques durant l'été dernier. Saluons donc l'arrivée de cette nouvelle activité qui a pu voir le jour grâce aux efforts conjugués de la Coordination municipale du handicap, du service municipal des Sports et du Club municipal d'Aubervilliers.

> **CMA basket-fauteuil**
le lundi de 18 h 30 à 20 h,
au gymnase Manouchian,
41 rue Lécuyer.
Renseignements : Coordination du handicap, 114 bd Anatole France.
Tél. : 01.48.34.76.89
demander Miguel Ferreira, référent du projet sport et handicap.

● YOGA
Une arme anti-stress



Le club municipal d'Aubervilliers propose quatre séances hebdomadaires de yoga. Encadrés par deux animateurs chevronnés, ces cours sont ouverts à tous à partir de 15 ans. Ils se déroulent dans les lieux et aux jours suivants : le lundi à 18 h 30 (débutants), mercredi de 18 h 30 à 19 h 30, jeudi de 12 h à 13 h au 19, rue de l'Union ; le mardi de 19 h à 20 h au 135, rue Danielle Casanova. La cotisation annuelle varie en fonction du nombre de séances suivies.

> **Renseignements**
CMA 37-39 bd Anatole France.
Tél. : 01.48.33.94.72

● PISCINE
Fermeture annuelle

Le centre nautique sera fermé du samedi 23 décembre au dimanche 7 janvier (inclus) pour des raisons techniques et d'entretien nécessaires à cet équipement, le plus fréquenté de la ville.

● BOXE ANGLAISE
Au championnat du monde

Lucie Bertaud, championne de France des légers (- de 60 kg), licenciée au Boxing Beats d'Aubervilliers, s'était qualifiée pour les championnats du Monde amateurs féminins, qui se sont déroulés les 18 et 19 novembre à New Delhi (Inde). Après une bonne prestation face à l'Indienne Ibocha Devi, battue en 8e de finale, Lucie s'est inclinée aux points, devant la Philippine Mitchelle Martinez (30 ans). Une déception pour cette boxeuse talentueuse, championne de France 2006 de sa catégorie et pensionnaire de l'Insep.

PENCAK SILAT ● *Art martial et techniques respiratoires d'Indonésie*

Il y a du Java dans l'air



Willy Vainqueur

Le Pencak permet d'exploiter toutes les possibilités offertes par le corps.

L'association Paris Pencak Silat s'est constituée aux fins de promouvoir la pratique de cet art martial très largement pratiqué en Asie du Sud-Est. Chaque mercredi, de 19 h 30 à 20 h 30, la salle Marcel Cachin accueille ainsi une quinzaine de pratiquants…

Une jeune fille de 53 kilos qui casse des briques ? Ça veut dire qu'elle est jolie ? Non point seulement. Lors de la Journée de l'Océan Indien, Evelyne a cassé un bloc de béton de 5 cm avec la tranche de la main ! « J'ai éprouvé une sensation de confiance incroyable », s'enthousiasme-t-elle. Après seulement huit mois de Pencak Silat (prononcer pèn'tchak Silat'), il y a de quoi… Olivier, lui, pratique depuis qu'il a découvert l'activité à la fac, il y a deux ans : « C'est un art martial qui fait travailler la respiration qui est à la fois très chorégraphié et fait travailler en puissance aussi. Ce cocktail m'a séduit. »

Avec d'autres Pesilat (pratiquants), ils se retrouvent chaque mercredi à Cachin pour une séance dirigée par Jean-Marc De Grave, entraîneur et président de l'association depuis sa création en octobre 2005. Chercheur, spécialiste de l'Indonésie, Jean-Marc enseigne le Pencak de l'école Merpati Putih, une des nombreuses variantes de cet art qui permet d'exploiter toutes les possibilités offertes par le corps. Il s'agit donc d'un sport, de techniques de combat – pieds, poings, coudes et genoux éventuellement – mais également de maîtrise respiratoire, de méditation pour contrôler stress et accéder à une certaine forme de sérénité.

A Cachin, c'est dans le style de l'Ile de Java, dans la traditionnelle tenue noire du paysan que l'on répète les apprentissages de base, déplacements et enchaînements de jurus, mouvements équivalents aux Katas japonais.

On dirait l'échauffement classique n'était cette spectaculaire respiration-expiration, méditation aussi, cérémonial en ouverture et clôture de la séance. « Cela permet de se concentrer et de rentrer dans l'activité », explique Jean-Marc. Quelques pompes – sur les doigts puis les poings – plus tard, on respire intensément encore. La respiration ventrale permet de tirer l'énergie. De fait, s'adonner à des exercices respiratoires lorsque le corps est chaud permet d'en accroître le bénéfice.

Les Pesilat font dans l'harmonie

Les corps étirés et à température, ils peuvent désormais enchaîner les jurus, doucement puis de plus en plus rapidement. C'est joli et tient à la fois de la danse et du combat. L'entraîneur distille sereinement ses consignes en indonésien tandis que, après une courte pause, les Pesilat se divisent en groupes de niveaux pour travailler postures, déplacements et enchaînements.

On le sait, il y a plusieurs façons d'aborder un sport de combat. Ainsi, depuis quelques années, nombre de portiers et autres professionnels de la sécurité se sont formés au Pencak avec des intentions strictement fonctionnelles. Comprendre, castagne et cassage de gueule, exclusivement… Pas de ça à Cachin. Ici, il est question d'harmonie et de respiration. Ce qui n'empêche pas de se confronter à l'autre lors d'assauts où paré de plastrons l'on se livrera avec sincérité.

Au fur et à mesure de leur progression, Evelyne et les plus récents des Pesilat pourront s'adonner au bâton, à la machette, et peut-être au kriss (poignard), en toute sérénité. Il leur faudra tout de même trois saisons d'assiduité… **Eric Guignet**

● INFORMATIONS
Tél. : 06.22.81.39.27
www.paris-pencak-silat.net

PATINAGE ● *Une médaille d'or en Coupe d'Europe pour Inès Hidouche*

Elle a gagné !

Inès Hidouche, 10 ans, vient de réaliser un formidable exploit en remportant la première médaille d'or, en coupe d'Europe, de l'histoire du patinage sur roulettes français.

Gagné le 4 novembre dernier dans le palais des sports d'Issy-Les-Moulineaux, ce trophée vient s'ajouter aux autres déjà raflés par l'Ecole de patinage artistique municipal d'Aubervilliers (Epam). Cette association, qui compte une trentaine d'adhérents, est entièrement assumée par des parents bénévoles à qui la municipalité met le gymnase Robespierre à disposition, deux fois par semaine.

« Pour Inès, tout a commencé il y a trois ans, explique Monia, sa maman. Elle a essayé le patin sur glace qui ne l'a pas séduit, puis en lisant *Aubermensuel* on a découvert l'Epam et voilà… »

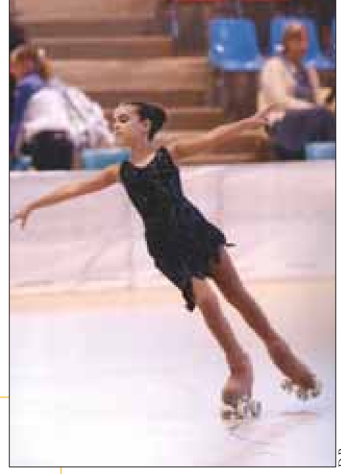
De succès en victoires, la timide et délicate petite fille n'a cessé de progresser. Réservée dans la vie, « elle s'exprime sur les patins », reconnaît son entourage. Scolarisée à Drancy, Inès n'a rien dit de ses exploits, « c'est tout juste si ses copines savent qu'elle patine… », ajoute la maman.

Pour cette dernière, née et grandi à Aubervilliers, la victoire d'Inès a une saveur toute particulière « bien que j'ai du déménager, faute d'avoir trouvé la maison dont je rêvais, je me sens toujours partie intégrante de cette ville où ma mère continue de vivre. La victoire de ma fille, sous les couleurs d'Aubervilliers, est un double plaisir », assure cette ancienne adhérente de la section gymnastique du CMA.

Outre la belle performance d'Inès, saluons aussi celles de ses deux partenaires de club, également sélectionnés pour ces championnats d'Europe, Thomas Picard, qui s'est classé 4e chez les cadets, et Sabrina Ghisslane, qui est arrivée 13e en espoir féminin.

Considérées comme les meilleures écoles de patinage de France, les Epam ont été créées et développées par un ancien champion de France, Arnaud Mercier, l'actuel entraîneur d'Inès Hidouche. Grâce à tous ces talents réunis, à ses bénévoles déterminés et fidèles, celle d'Aubervilliers se distingue d'année en année, se hissant au niveau des meilleurs clubs de patinage de l'Hexagone.
Maria Domingues

● EPAM
Gymnase Robespierre
Rue Danielle Casanova.
Samedi de 15 h à 17 h et dimanche de 10 h à 12 h.
> Inscriptions et renseignements sur place.
Contacts : Arnaud Mercier au 06.14.86.12.60 ou la secrétaire de l'Epam, Danièle Picard au 06.81.31.59.33.



D.R.

Jamais aucune Française n'avait remporté une médaille d'or en Coupe d'Europe de patinage artistique et danse sur roulettes dans la spécialité « danse solo ». Inès Hidouche, 10 ans, adhérente de l'Epam d'Aubervilliers, l'a fait.

CYCLISME ● *Fin de saison en pente douce pour Auber 93 et le CMA Cyclisme*

Entre départs et arrivées, Auber 93 reste zen

***N**euvième au classement des clubs d'Ile-de-France 2006, le CM Aubervilliers Cyclisme, à travers son équipe professionnelle Auber 93, peut se vanter d'être parmi le premier fournisseur de l'élite. Pour 2007, le club veut aller plus loin avec ses 22 coureurs régionaux espoirs et ses 14 juniors et en développant la pratique du cyclo-cross.*

Les « cyclards » d'Aubervilliers ont remisé leur vélo. A l'encontre de la plupart des sportifs, la fin de saison chez les cyclistes professionnels coïncide avec la fin de l'année civile. Elle s'accompagne aussi de l'habituel « pillage » de l'équipe Auber 93 par les « grosses » formations. Pas moins de quatre départs enregistrés cette saison 2006, jugée cependant « satisfaisante » par le directeur général, Stéphane Javalet.

Nullement perturbé, le patron d'Auber 93, assume totalement cet état de fait. Mieux, il le revendique : « Nous sommes le seul club en France à former et à lancer de jeunes talents et à relancer certains coureurs confirmés ». C'est donc avec philosophie que les dirigeants de l'équipe et du CM Aubervilliers ont vu partir ces deux dernières années certains de leurs meilleurs éléments : Auger à La Française des jeux, Talabardon et Bonnet au Crédit agricole, Labbé et Haddou à Bouygues, Valentin à Cofidis… Pour ne citer qu'eux.

Mais cette année, en plus de jouer les trublions sur les routes de France aux côtés des grosses cylindrées du cyclisme, le CM Aubervilliers mise également sur ses 22 coureurs engagés en régional espoir et ses 14 juniors pour qui un calendrier de courses est en cours d'élaboration.

Le cyclo-cross va également prendre toute sa place au sein des pratiques du club. « On aimerait bien développer cette activité, je suis certain que nous trouverons un écho parmi les jeunes de la ville… » Des aménagements devraient d'ailleurs être réalisés, juste devant le siège du club, au Montfort, d'ici peu. Affaire à suivre donc…

Enfin, l'équipe pro, version 2007, est déjà finalisée. Mis à part ses soucis financiers, le club n'a en général pas de mal à attirer les jeunes talents.

La saison 2007 s'annonce donc sereine et porteuse d'espoirs comme tous ces jeunes coureurs venus remplacer leurs aînés, happés par des clubs plus fortunés.

Maria Domingues


Willy Vainqueur

Le 10 novembre, fidèles à une tradition bien installée, les coureurs d'Auber 93 ont accueilli leurs supporters, à l'Espace Fraternité. Un instant privilégié et une pause de fin de saison appréciés de part et d'autre.

● *Tennis de table*

Ping ou pong ?

Ce n'est pas une activité de tout repos, mais on peut aussi la pratiquer en dilettante, sans trop se forcer… », explique Saddek Benyahia, trésorier et adhérent de la section Tennis de table du CMA depuis près de 20 ans.

Loin des feux de la rampe, le ping pong ne bénéficie pas toujours des faveurs des médias. Ce qui ne l'empêche, ce sport nippon, d'avoir ses adeptes et ses fidèles.

C'est le cas à Aubervilliers, où le Club municipal des sports d'Aubervilliers (CMA) bénéficie de plusieurs créneaux dans un gymnase de la ville pour sa quarantaine d'adhérents.

Accessible dès l'âge de 8 ans, le tennis de table ne demande aucune aptitude particulière mais en développe pas mal.

Agilité, coup d'œil, anticipation, organisation… tout cela permet de progresser et de mettre son adversaire en difficulté. « En toute amitié, tempère Saddek, car chez nous ce qui prime c'est le ludique même si nous avons de bons compétiteurs ». Pour preuve, chaque année, le club engrange entre 2 ou 3 titres de champions fédéraux, toutes catégories.

Présidée par Pierre Pagal, un adhérent de 38 ans, père de cinq enfants qui a trouvé le temps de reprendre le flambeau, cette section propose deux types de pratique : loisirs et compétitions. Les entraînements sont assurés par Chaouki Kadioui et Van Ut Pakyrissamy qui encadrent une quarantaine d'adhérents.

Outre les séances hebdomadaires qui se déroulent au gymnase Manouchian, la vie des pongistes du CMA est rythmée par les compétitions organisées par la FSGT. « On voyage pas mal finalement, reconnaît Saddek, également responsable technique des jeunes.

« On est allés en Bretagne, on va se déplacer à Strasbourg… Ces compétitions sont très courues de nos adhérents car elles sont très conviviales.

A chaque fois, ce sont de grandes retrouvailles, au final tout le monde finit par se connaître… »

Au CMA Tennis de table, on veut bien faire des efforts mais dans la bonne humeur !

M. D.


Saddek Benyahia

Line Tran et Nathalie Morin sont arrivées 5es au championnat fédéral FSGT qui s'est déroulé au début de l'année.

● CMA TENNIS DE TABLE
Renseignements auprès du CMA
Tél. : 01.48.33.94.72

● *Culture physique*

Cultiver son bien-être

Parmi les nombreuses pratiques sportives proposées par le Club municipal d'Aubervilliers (CMA), on trouve la culture physique. Renforcement musculaire, avec ou sans matériel, étirements, aérobic et step figurent au programme de cette section présidée par Claude Laborde.

Cinq fois par semaine, les séances se succèdent variant les exercices afin de bien solliciter les différentes parties du corps : ceinture abdominale, bras, jambes, fessiers et buste.

Animés par les dynamiques et infatigables Nouara et Nalia, les cours ont aussi pour objectifs de travailler et d'entretenir le système cardio-vasculaire et respiratoire de chacun et chacune.

Toutes les séances de culture physique se déroulent au gymnase Manouchian, elles sont mixtes et accessibles, certificat médical à l'appui, au plus de 16 ans.

Pour celles et ceux qui seraient intéressés, la meilleure chose à faire est de se rendre sur place et de tester cette activité aussi bénéfique pour le corps que pour le moral.

M. D.

● CMA CULTURE PHYSIQUE
Les lundi et jeudi de 18 h à 19 h et de 19 h à 20 h, le vendredi de 18 h à 19 h.
Inscription aux heures de cours.
> Gymnase Manouchian
41 rue Lécuyer.
Tél. : 01.48.33.52.75



Utile

Numéros utiles

Pompiers : 18 **Police :** 17 **Samu :** 15
Centre anti poson : 01.40.05.48.48
Urgences EDF : 0.810.33.30.93
Urgences GDF : 0.810.43.30.93
SOS mains : 01.49.28.30.00
Urgences Yeux : 01.40.02.16.80
Enfance maltraitée : 119
Accueil sans abri : 115
Jeunes violence écoute : 0.800.202.223
Solidarité vieillesse : 0.810.600.209

● PHARMACIE
Une seule pharmacie assure les permanences les dimanches et jours fériés :
> Pharmacie Bodokh
74 av. Jean Jaurès, Pantin
Tél. : 01.48.45.01.46

● FEMMES INFOS SERVICE
Accueil téléphonique du lundi au samedi de 7 h 30 à 23 h 30 et les jours fériés de 10 h à 20 h.
Une banque de données permet d'orienter les victimes qui le souhaitent vers des lieux de proximité.
> Tél. : 01.40.33.80.60

● VIOLS FEMMES INFORMATIONS
Accueil téléphonique gratuit, sans rendez-vous, de femmes et d'enfants victimes de viols. Permanences du lundi au vendredi, de 10 h à 19 h.
> Tél. : 0.800.05.95.95
Site web : http://www.cfcv.asso.fr/

● SOS FEMMES EN SEINE-SAINT-DENIS
Permanences téléphoniques de 14 h à 17 h du lundi au vendredi.
Accueil sans rendez-vous le matin de 10 h à 13 h
> 128 rue Baudin, 93140 Bondy
Tél. : 01.48.48.62.27
www.sosfemmes.com

● SOS VICTIMES 93
> Permanence à la Maison de la Justice et du Droit, **20 rue Bernard et Mazoyer.** Le mardi de 9 h à 12 h 30 (consultations juridiques).
> Permanence téléphonique du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h à 17 h 30 au **01.41.60.19.60 ou au 01.48.95.14.47.**

PRÉVENTION ● *La santé par le jeu*

Un puzzle pour mieux manger

Un bon équilibre alimentaire obéit à des règles finalement assez simples. Un jeu permet de le vérifier en quelques secondes.

Sixéquil (six éléments pour l'équilibre alimentaire) est un jeu créé par une diététicienne, Sylvie Lefort, qui a reçu la médaille de bronze au concours Lépine 2006. Il s'adresse à toute personne quel que soit son âge et qui souhaite manger de façon équilibrée ; il est constitué de trente-six pièces de couleurs différentes correspondant à six groupes d'aliments indispensables : bleu pour les produits laitiers, jaune pour les corps gras, rouge pour les viandes, poissons, œufs, abats, marron pour les féculents, vert clair pour les fruits crus ou cuits, vert foncé pour les légumes crus ou cuits.

Il s'agit de reconstituer le « bol alimentaire idéal » en retrouvant les six couleurs. Il est utilisé dans la consultation de diabétologie du centre de santé. Pour l'infirmière Sylvie Boulonnois, l'outil est intéressant car très simple, ludique, il est un bon support pour parler de l'alimentation et de ses règles.

Isabelle, venue consulter, écrit la composition de son repas de midi : des carottes râpées, des flageolets, un yaourt, un fruit. Sylvie lui propose ensuite de vérifier grâce aux pièces du puzzle si son équilibre alimentaire est satisfaisant. Y a-t-il tous les éléments nécessaires ? C'est-à-dire les six couleurs ? Le bol alimentaire est reconstitué. « Pas si mal, souligne Sylvie, mais il manque une couleur, il n'y a pas de pièce rouge, il manque des protéines. » « Il faudrait ? », interroge Isabelle, « Eh oui, il faudrait ! » « Alors, pour un repas équilibré il faut les six couleurs ?, reprend Isabelle plutôt ravie de l'exercice. C'est bien ce jeu, c'est clair et amusant. On voit tout de suite ses erreurs, ça aide. » Donc opération réussie pour la patiente aussi.

Ce jeu ne détaille pas toutes les règles d'une bonne nutrition mais donne des bases compréhensibles aisément par tous. Simplicité et rapidité sont ses qualités principales.

Sixéquil se présente sous deux formes : une boîte de jeux traditionnelle au tarif de 24,90 € et un CD Rom au tarif de 19,90 €.

Marie-Christine Fontaine


Willy Vainqueur
Un puzzle de 36 pièces de couleurs différentes qui correspondent à 6 groupes d'aliments indispensables pour une nutrition équilibrée.

● RENSEIGNEMENTS ET COMMANDE
www.inventsyl.com

Association Seniors d'Aubervilliers

Programme des activités de l'association

15 bis, av. de la République. Tél. : 01.48.33.48.13. e-mail : seniors.aubervilliers@wanadoo.fr
Ouvert au public du lundi au vendredi de 9 h à 12 h 30 et de 14 h à 17 h (fermé le premier lundi matin de chaque mois)

Pour vous permettre de mieux évaluer les difficultés et la fatigue des sorties proposées, nous avons élaboré, par pictogramme, une classification des niveaux de difficulté :
✻ facile
✻✻ quelques difficultés
✻✻✻ difficile

● SORTIES DU MOIS DE DÉCEMBRE

Jeudi 14
Théâtre du Caveau de la République ✻
Les humoristes du Caveau présentent leur nouveau spectacle : Epices and love.
Renseignements à l'Assos.
Prix : 33 €
Départ : Assos., 14 h

Jeudi 21
Marché de Noël de Saint-Germain-en-Laye ✻
Après-midi libre sur le marché puis collation dans un salon de thé de Saint-Germain-en-Laye.
Renseignements à l'Assos.
Prix ; 12,50 €
Départ : Assos., 13 h ; club Finck, 13 h 15 ; club Allende, 13 h 30

● SORTIES DU MOIS DE JANVIER

Jeudi 11
Madame Arthur ✻
Un spectacle de transformistes pour la nouvelle année. Déjeuner inclus.
Renseignements à l'Assos.
Prix : 53,50 €
Départ : Assos., 11 h 15

Jeudi 18
Les entrepôts des Magasins généraux ✻✻
Promenade commentée de la Plaine et des EMGP.
Inscriptions : lundi 11 et mardi 12 décembre dans les clubs
Prix : 8,50 €
Départ : Assos., 13 h 45 ; club Finck, 14 h ; lub Allende, 14 h 15

Jeudi 25
Musée du Quai Branly (sous réserve) ✻✻
Visite guidée du musée entièrement consacré aux arts et civilisations d'Afrique, d'Asie, d'Océanie et des Amériques.
Inscriptions : lundi 18 et mardi 19 décembre à l'Assos.
Prix : 16,50 €
Départ : Assos. en milieu de matinée (précision à l'inscription)

● SORTIES DU MOIS DE FÉVRIER

Jeudi 1er
Balade en pays Ch'ti ✻✻
Visite guidée du musée Matisse et de l'exposition temporaire consacrée à Chagall.
Déjeuner puis visite d'une brasserie avec dégustation de bière blonde.
Inscriptions : mardi 2 et mercredi 3 janvier à l'Assos.
Prix : 36 €
Départ : Assos., 7 h

● ATELIERS
Inscriptions encore possibles.
Brochure à l'Assos.
Et dans les trois clubs.

● FORUM DES VOYAGES
Mercredi 10 janvier à 14 heures
Espace Renaudie
Chaque destination sera présentée par les voyagistes.
Prévenir l'Assos. de votre présence.

● LES CLUBS
Club S. Allende
25-27, rue des Cités.
Tél. : 01.48.34.82.73
Club A. Croizat
166, av. Victor Hugo.
Tél. : 01.48.34.89.79
Club E. Finck
7, allée Henri Matisse.
Tél. : 01.48.34.49.38
Les clubs sont ouverts du lundi au vendredi de 10 h 15 à 17 h 15.

Albertivi



Pour ses chantiers de voirie et d'assainissement PARIS ET BANLIEUE





la S.N.T.P.P. Recherche

Conducteur de travaux
v.r.d. - assainissement
3 ans d'expérience minimum

Conducteur de travaux (h/f)
v.r.d. confirmé
pour poste de chef d'exploitation
Formation DUT Génie civil, Ingénieur ou équivalent
Poste évolutif en C.D.I.
à pourvoir immédiatement

2 Chefs de chantiers
confirmés (2e ou 3e échelon)
v.r.d. - assainissement

2 Chefs d'équipe
v.r.d. et entretien

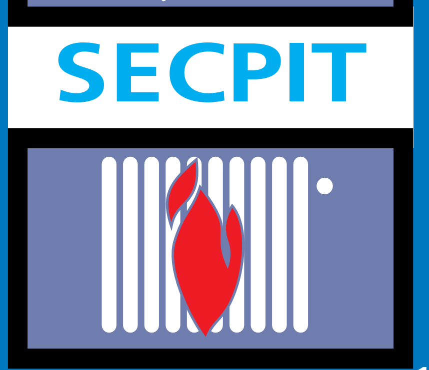
20 Compagnons
v.r.d. hautement qualifiés
Paveurs – Maçons v.r.d. canalisations – Boiseurs

Géomètre/projeteur (h/f)
v.r.d.
Connaissance d'Autocad et Mensura exigée

Technicien v.r.d. confirmé
maîtrisant l'étude de prix et l'établissement des projets
Formation BTS/DUT Génie civil, ou géomètre
Expérience similaire de 10 ans minimum

Contacter pour R.D.V. : Madame GENIN au 01.48.75.75.39 - M. LERAY au 01.48.75.07.03
ou adresser C.V. : 2, rue de la Corneille – 94120 FONTENAY-sous-BOIS





SOCIÉTÉ D'ENTREPRISES
DE COUVERTURE DE PLOMBERIE
ET D'INSTALLATIONS THERMIQUES
SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL 176 000 €

CHAUFFAGE CENTRAL
TUYAUTERIE INDUSTRIELLE
CONDITIONNEMENT
CLIMATISATION
COUVERTURE - PLOMBERIE

180, RUE ANDRÉ-KARMAN 93300 AUBERVILLIERS
TÉLÉPHONE : 01 48 11 29 00 - TÉLÉCOPIE : 01 48 11 98 83

RÉFÉRENCE : GRANDES ADMINISTRATIONS - HLM - USINES - COLLECTIVITÉS - PARTICULIERS ET SYNDICS.

Utile

Santé

MALADIE D'ALZHEIMER
Lundi 18 décembre, 14 h 30 - 16 h 30
L'association France Alzheimer 93 assure des réunions d'information en direction des familles de malades et de tous ceux qui, de près ou de loin, sont concernés par toutes les maladies qui portent atteinte à l'humeur et à la mémoire. Elles ont lieu tous les 3es lundis du mois. Simone Plissier, infirmière et thérapeute familiale, assure cette permanence.
> **Centre Constance Mazier** (entrée rue Charles Tillon) 4 rue Hémet.

RÉSEAU BRONCHIOLITE
Jusqu'au dimanche 18 mars
Des standardistes spécialisés communiquent les coordonnées :
> De kinésithérapeutes
Le vendredi et veille de jours fériés, de 12 h à 20 h
Le samedi et le dimanche, de 9 h à 18 h
Tél. : 0.820.820.603
> De médecins
7 J/7, de 9 h à 23 h
Tél. : 0.820.800.880

AVEC LA CRAMIF
La Caisse régionale d'assurance maladie d'Ile-de-France s'adresse à tous les assurés du régime général de la Sécurité sociale qui rencontrent un problème de santé : accès aux soins, droit à la santé des personnes en situation de précarité ; prévention de la désintertion professionnelle des assurés sociaux malades handicapés ; prévention et traitement de la perte d'autonomie des personnes malades, handicapées et/ou âgées.
Trois assistants de service social reçoivent sur rendez-vous au :
> 44-46 rue Danielle Casanova
> 2 rue des Ecoles
Rendez-vous au 01.48.11.39.16

Jeunesse

POINT INFORMATION JEUNESSE
Pour les 13-25 ans
Le PIJ accueille gratuitement et sans rendez-vous, tout en respectant le secret professionnel et l'anonymat de chacun. Ce lieu permet de répondre aux besoins d'information de la vie quotidienne : formation professionnelle, emploi, sport, santé, loisirs, santé, logement…
Il propose une aide à la rédaction de CV et de lettre de motivation, met à disposition des postes informatiques, des annonces…
Ouvert les lundi, de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h 30 ; les mardi et jeudi de 13 h 30 à 19 h ; le mercredi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 19 h ; le vendredi de 9 h 30 à 12 h 30.
> **22 rue Bernard et Mazoyer.**
Tél. : 01.48.34.81.01
Mél : pij.aubervilliers@gmail.com

Sécurité

JOINDRE LA POLICE DE SECTEUR
Pour permettre aux habitants de joindre plus rapidement les effectifs patrouillant dans leur quartier sans avoir besoin de passer par le 17 ou le standard du commissariat.
> Secteur Centre-ville : 06.15.30.08.89
> Secteur Fort d'Aubervilliers : 06.15.30.09.16
> Secteur Porte de la Villette : 06.15.30.09.03
> Permanence soirée, de 18 h à 2 h : 06.15.30.09.38

Remerciements

Didier Baudin, agent d'enquêtes à la mairie d'Aubervilliers, est décédé brutalement le 7 novembre. Il était âgé de 41 ans. Sa famille tient à remercier Monsieur le Maire, les membres du conseil municipal, les collègues et amis de Didier, venus nombreux à ses obsèques. Elle a été profondément touchée par toutes les marques de sympathie qui l'ont aidée à apaiser la douleur de cette épreuve.

Petites annonces

RAPPEL AUX ANNONCEURS
La rédaction d'Aubermensuel attire l'attention des annonceurs des rubriques emplois, cours, ménage, repassage et garde sur l'obligation qui leur est faite de respecter la légalité en matière d'emploi et en particulier l'interdiction d'employer ou de travailler " au noir ". Des formules existent (chèques emploi-service…) pour permettre le respect du cadre légal. La rédaction se réserve donc la possibilité de refuser la publication d'une annonce dont les termes induiraient un non-respect de la loi. D'une manière générale, les annonces sont publiées sous la responsabilité de leurs auteurs.

● EMPLOI

Assistante maternelle agréée depuis 5 ans, recherche enfant à garder à plein temps à mon domicile. Une chambre aménagée est à la disposition des enfants. Activités manuelles et jeux d'éveils ainsi que sorties au parc et à la bibliothèque. Je travaille en étroite collaboration avec la crèche familiale. Tél. : 01.48.33.48.95

● LOGEMENTS

Vente

Vends maison de village Mezel (Alpes Haute Provence) bien expose, 90 m², loggia, garage 2 voitures, cave voûtée. Refaite à neuf. Belles prestations. A voir urgent. Prix 170 000 €
Tél. : 06.12.03.65.79

Vends, Bretagne Sud, proche golfe du Morbihan (- de 20 km) maison traditionnelle de 1988, partie façade en pierres, plein sud, sur terrain de 2150 m² entièrement constructible. Au RDC : entrée avec placard, cuisine A/E, séjour de 38 m² avec cheminée/insert, WC, SB, 1 chambre de 12m². A l'étage : 3 grandes chambres, SE, WC, bureau et grenier aménageable (possibilité 2 pièces) Garage avec buanderie et cave. Terrasse. Chauffage élect. Proche gares TGV (10 min Vannes ou Auray.) Libre fin novembre 2006. prix 275.000 € net. Tél. : 06.72.39.29.65

Particulier vends, quartier Mairie, appartement 2 pièces refait à neuf. Bel immeuble. Prix : 130 000 €. Tél. : 06.62.17.23.26

Vends maison située à Gisors (72 km de Paris), 100 m², sur 1 300 m² de terrain, gros travaux à prévoir. Prix : 110 000 €.
Tél. : 06.77.29.74.66 et 01.49.23.09.31 (HB)

Vends box en sous-sol, résidence 24 rue Villebois Mareuil. Tél. : 06.20.33.59.51

Location

Recherche logement urgent, embauchée en CDI sur Aubervilliers. Tél. : 06.13.68.36.00

● DIVERS

Collaborateur Aubermensuel vend Polo Match I, 1.4 l, essence, 5 portes, millésime 99, 159 000 km, bleu foncé métallique, bon état général, entretien impeccable (pièces neuves), CT OK, airbags, anti-démarreur, vitres électriques, fermeture centralisée, radio K7 Kenwood. Achat de confiance, prix (ferme) : 2 900 € (coté + 3 000 €). Tél. : 06.89.51.58.06

Vends Peugeot 406, 2.0 Hdi ST, année 2001, 86 000 km, 6 CV, toutes options, excellent état, 8 500 € à débattre. Tél. : 06.10.66.82.81

Vends pièces détachées Renault Super 5, année 1985. Tél. : 01.48.20.28.50

Vends hotte aspirante, 3 vitesses + turbo, haut de gamme, valeur 300 € vendu 75 € ; 1 parka Adidas noir 4/4 neuf, valeur 150 € vendu 75 € ; 1 télé Sony triniton (39 cm) neuve, valeur 600 € vendu 180 € ; 3 cocottes minutes Seb + 1 grande poêle, le tout 200 € ; 1 téléphone Nokia 7610 neuf, fonctions caméra + photos + Mp3, valeur 600 € vendu 270 € ; 1 téléphone Sony P800 fonction Palm + photo, peu servi, 200 €.
Loue box fermé et caché à Epinay, 100 €/mois.
Tél. : 01.48.41.23.92 (après 21 h)

Vends poste radio K7 Toshiba, 10 € ; cafetière électrique 10 tasses, 10 € ; fauteuil relax Eversyl, couleur beige, très bon état, 200 €.
Tél. : 01.48.33.32.99

Vends très beau canapé en cuir fixe (2 places), couleur caramel, largeur 140, valeur 1 000 €, vendu 450 €. Tél. : 01.48.39.22.21

Vends moniteur Huyndai 19 pouces, tbe, 110 € ; appareil photo Ricoh (zoom intégré) avec housse, notice et piles neuves, 80 € ; portable Innostream A10 (photo internet) sous garantie, 140 €(valeur 220 €) ; clavier Gateway qwerty, 20 €; barbecue Tefal (jamais servi), gril électrique, 55 €; beau living (2m40 long) chêne massif tbe + table ronde + 4 chaises, 2 100 € (acheté 3 ans 4 500 €).
Tél. : 06.09.88.77.80

Particulier, recherche achat ou location d'un petit local de 15 à 20 m², avec branchement électrique et point d'eau, accessible le soir et le week-end, pour installation petit atelier de bricolage et de fabrication de cerf-volant. Usage exclusivement privé et non commercial. Activité non salissante et non bruyante. Faire proposition au : 01.48.34.59.28 (le soir) M. Ouamrouche.

Vends banc de musculation Decathlon + barre + 90 kg de poids. Très bon état. Prix : 100 €.
Tél. : 06.13..22.19.79

Vends lits superposés en pin massif + sommiers à lattes. Prix : 100 €. Tél. : 01.48.34.38.05

☛ Attention ! Les lecteurs qui souhaitent faire paraître une petite annonce dans le prochain numéro d'*Aubermensuel* doivent impérativement l'envoyer avant le 22 du mois en cours. Libeller les prix en euros.





Terrassements
Assainissements
VRD
Routes Autoroutes
Pavage
Asphaltes
Etanchéité d'Ouvrages d'Art

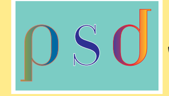
Zac des Marcreux
1, rue de l'Ecluse des Vertus - 93300 AUBERVILLIERS
Tél. : 01 48 11 33 40 - Télécopie : 01 48 39 02 03
e-mail : aubervilliers@eurovia.com



2006 Merci 2006
à tous les annonceurs qui ont fait confiance en 2006 à Aubermensuel

Ambulances du Nord ● ATAC ● Beauty Success ● Brezillon ● Chronoprint ● Cloâtre ● Conseil Général du 93 ● Aux délices d'Aubervilliers, Dufour Fleurs ● Eiffage Constructions ● Entra Établissements Mandon ● Eurovia ● Garage Jean Jaurès ● Garage Malard ● Gigastore ● GTM Bâtiment ● Hanaflor ● La Gaine ● Lebrun & Fils ● La Maison du Commerce et de l'Artisanat ● Le Groupement des Commerçants et Artisans d'Aubervilliers Centre ● Monoprix ● Nath Bijoux ● Optikoss ● Optique Picard ● PCD ● Roc Eclerc ● Santilly ● Sensio shoes ● Secpit ● Siliane Mod ● SNTPP ● Tanalt ● Terralia ● Weight Watchers

Bonnes fêtes 2006 !!!



Votre régie publicitaire 01 42 43 12 12

